Detailed Verses Report: Gommatasara Jiva Kanda (Gathas 1–25)

1. Document Overview and Introduction

This report presents a rigorous scholarly examination of the first 25 **Gathas** (verses) of the **Gommatasara Jiva Kanda** , the seminal work of **Sri Nemichandra Siddhanta Chakravarti** . As a condensed essence of the **Digambara** scriptural tradition, particularly the **Dhavala** trilogy, this text serves as a definitive map of the **Soul** (**Jiva**) and its intricate relationship with **Karmic** matter. The Hindi translations have been meticulously constructed by incorporating technical terminology from the original Prakrit and the nuanced logic found in the **Siddhanta Chakravarti's** commentaries.The report meticulously details the **Spiritual Stages** (**Gunasthanas**), which classify the **Soul** based on the degree of its freedom from **Delusion** (**Moha**) and **Vibratory Activity** (**Yoga**), and the **Soul-Quests** (**Marganas**), which categorise the **Soul** through various worldly conditions. By adhering to the precise definitions of **Thought-Activities** (**Bhavas**) and the mechanics of **Karmic** operation (**Udaya** , **Upashama** , **Kshaya** , and **Kshyayopashama**), this analysis ensures that the spiritual depth of the **Gommatasara** is preserved for contemporary study.

2. Detailed Gatha Report (Verses 1–25)

Gatha 1

Component,Content
English Translation,"Bowing to the Liberated , Pure , Spotless Moon , (Lord) Nemi , Supreme among Jinendras (Conquerors), I shall speak of the (part) descriptive of the Soul , in which sparkle the ornaments of jewels of qualities."

Hindi Translation,"पूर्ण आत्म-सिद्धि प्राप्त (सिद्ध), चारों घातीय कर्मों से रहित (शुद्ध) और दोष-रहित निर्मल चन्द्रमा के समान जिनेन्द्रों में श्रेष्ठ भगवान नेमिनाथ को नमस्कार करके, मैं जीव का वर्णन करने वाले ग्रंथ (जीवकाण्ड) को कहूँगा, जिसमें सम्यग्दर्शन , सम्यग्ज्ञान और सम्यक्चारित्र रूपी रत्नत्रय के आभूषण सुशोभित हैं।"

Gatha 2

Component,Content
English Translation,"(14) Spiritual stages (Guna-Sthana) ; (14) Soul classes (Jiva-Samasa) ; (6 kinds of) capacity to develope (Paryapti) ; (10) Vitalities (Prana) ; (4) Impulses , or animate feelings (Sanjna) ; and (14) Soul-quests (Margana) also ; (12 kinds of) conscious attentiveness (Upayoga), respectively have been described (in) 20 chapters."

Hindi Translation,"१४ गुणस्थान , १४ जीव-समास , ६ पर्याप्ति , १० प्राण , ४ संज्ञा , १४ मार्गणा और १२ प्रकार के उपयोग –इन २० प्ररूपणाओं का इस ग्रंथ में क्रमश: विस्तार से वर्णन किया गया है।"

Gatha 3

Component,Content

English Translation,Summary (Samkshepa) and Proposition (Ogha) (are) the other names for the spiritual stages (Guna Sthana). The spiritual stages are due to delusion (Moha) and soul's vibratory activity (Yoga). Detail (Vistara) and exposition (Adesha) (are) the other names for the soul-quest (Margana). The (14) soul quests (are) due to (the operation of) their (corresponding) Karmas .

Hindi Translation,"गुणस्थान के सामान्य नामों को संक्षेप और ओघ कहते हैं, जो मोह और योग के निमित्त से होते हैं। मार्गणा के अन्य नाम विस्तार और आदेश हैं, जो संबंधित कर्मों के उदय के कारण जीवों के विस्तृत अन्वेषण में सहायक होते हैं।"

Gatha 4

Component,Content

English Translation,"In exposition (Adesha , i. e., soul-quest) are included (14) soul-classes (Jiva-Samasa), (6 kinds of) capacity to develope (Paryapati), (10) Vitalities (Prana) and (4) impulses or animate feelings (Sanjna), also (12 kinds of) conscious attentiveness (Upayoga). but by (further) division 20 chapters have been laid down."

Hindi Translation,"आदेश (मार्गणा) के अंतर्गत ही १४ जीव-समास , ६ पर्याप्ति , १० प्राण , ४ संज्ञा और १२ उपयोग का अंतर्भाव हो जाता है। यद्यपि मुख्य प्ररूपणाएँ दो ही हैं– गुणस्थान और मार्गणा , किन्तु शिष्यों के बोध हेतु इन्हें २० अध्यायों में विभक्त किया गया है।"

Gatha 5

Component,Content

English Translation,"In the sense and body soul-quest , (Indriya and Kaya Margana) are included the (14) soul-classes (Jiva Samasa), (6 kinds of) capacity to develope , (Paryapti) and respiration , speech-power , and mind power vitalities (Shvasochhvasa , Bhasha-Bala and Mana-Bala-Prana). In the vibratory activity soul-quest (Yoga Margana) (is included) the body (power vitality) (Kaya-Bala-Prana). In the knowledge soul-quest , (Jnana Margana) are included the (5) sense-vitalities (Indriya Prana). In the condition of existence soul quest (Gati Margana) (is included) the age vitality (Ayuh Prana)."

Hindi Translation,"इन्द्रिय और काय मार्गणा में १४ जीव-समास , ६ पर्याप्ति तथा श्वासोच्छ्वास , भाषा-बल और मन-बल प्राणों का अंतर्भाव होता है। योग मार्गणा में काय-बल प्राण , ज्ञान मार्गणा में ५ इन्द्रिय प्राण और गति मार्गणा में आयु प्राण समाहित हैं, क्योंकि आयु कर्म और गति सदैव सह-अस्तित्व रखते हैं।"

Gatha 6

Component,Content

English Translation,"In the deceit-and-greed (passion) soul-quest (Maya and Lobha Kashaya Margana is included) the hunger (animate-feeling Ahara Sanjna), accompanied with indulgence (Rati) ; in anger-and-pride (passion soul-quest Krodha and Mana Kashaya Margana is included) fear (animate-feeling , Bhaya-Sanjna) ; in the sex (soul-quest , Veda-Margana is included) coition animate-feeling (Maithuna Sanjna) ; and in the greed (passion soul-quest Lobha Kashaya Margana is included (worldly-attachment animate-feeling , Parigraha Sanjna)."

Hindi Translation,"माया और लोभ कषाय में रति सहित आहार संज्ञा का, क्रोध और मान कषाय में भय संज्ञा का, वेद मार्गणा में मैथुन संज्ञा का और लोभ कषाय में परिग्रह संज्ञा का अंतर्भाव होता है; ये संज्ञाएँ संबंधित कषायों के ही कार्य हैं।"

Gatha 7

Component,Content

English Translation,In knowledge soul-quest (Jnana Margana) is included the definite-conscious-attentiveness (Sakara Upayoga) ; (and) in conation soul-quest (Darshana Margana) the indefinite conscious attentiveness (Anakara Upayoga). It is so described by the Conquerors (Jinas).

Hindi Translation,ज्ञान मार्गणा में साकार उपयोग (निश्चयात्मक ज्ञान) और दर्शन मार्गणा में अनाकार उपयोग (सामान्य अवलोकन) का अंतर्भाव होता है–ऐसा सर्वज्ञ जिनेन्द्रों द्वारा प्रतिपादित किया गया है।

Gatha 8

Component,Content

English Translation,"The thought activities caused by the operation etc. (of Karmas) by which souls are distinguished (are) spiritual stages , (as) has been described by the All seeing ."

Hindi Translation,"कर्मों के उदय (Audayika), उपशम (Aupashamika), क्षय (Kshayika) और क्षयोपशम (Kshyayopashamika) से होने वाले जीव के जिन परिणामों (Bhava) द्वारा उनकी आध्यात्मिक स्थिति पहचानी जाती है, उन्हें सर्वज्ञ देव ने गुणस्थान कहा है।"

Gatha 9

Component,Content

English Translation,"Delusion (Mithyatva), Downfall (Sasadana), Mixed (Mishra), and Vowless right belief (Avirata Samyaktva), Partial vow (Desha-Virata) ; Imperfect vow (Pramatta-Virata), the other, i. e., perfect vow (Apramatta-Virata) ; New thought-activity (Apurva Karana), Advanced thought-activity (Anivritti Karana), and Slightest delusion (Sukshma Samparaya)."

Hindi Translation,"(१) मिथ्यात्व , (२) सासादन , (३) मिश्र , (४) अविरत सम्यक्त्व , (५) देशविरत , (६) प्रमत्तविरत , (७) अप्रमत्तविरत , (८) अपूर्वकरण , (९) अनिवृत्तिकरण और (१०) सूक्ष्मसाम्पराय –ये प्रथम दस गुणस्थान हैं।"

Gatha 10

Component,Content
English Translation,"Subsided-delusion (Upashanta Moha), Delusionless (Kshina Moha), Vibrating omniscient Conqueror (Sayoga Kevali Jina), and Non-vibrating omniscient (Ayoga-Kevali) : these should be known to be the 14 spiritual stages (Jiva Samasa-Gunasthana) one after another. After the last, the souls become liberated (Siddha)."
Hindi Translation,"(११) उपशान्तमोह , (१२) क्षीणमोह , (१३) सयोग केवली जिन और (१४) अयोग केवली –ये क्रमशः १४ गुणस्थान जानने चाहिए। अन्तिम अवस्था के उपरान्त जीव पूर्णतः कर्म-मुक्त होकर सिद्ध पद प्राप्त करते हैं।"

Gatha 11

Component,Content
English Translation,"In delusion (Mithyatva-Gunasthana) there is certainly the thought-activity due to the operation of Karmas (Audayika Bhava), and in the second (Downfall , Sasadana), natural (Parinamika) thought-activity . In the mixed (Mishra), the destructive subsidential-thought activity , (Kshyayopashamic) (and) in the vowless-right-belief (Avirata Samyaktva) all the three i. e., subsidential , destructive and destructive-subsidential , (Aupashamika , Kshayika and Kshayopashamika)."
Hindi Translation,"मिथ्यात्व गुणस्थान में नियम से औदयिक भाव होता है। सासादन में पारणामिक भाव होता है क्योंकि सम्यक्त्व छूट चुका है पर मिथ्यात्व अभी उदय नहीं हुआ। मिश्र में क्षयोपशम भाव तथा अविरत सम्यक्त्व में औपशमिक , क्षायिक और क्षयोपशम –ये तीनों भाव संभव हैं।"

Gatha 12

Component,Content
English Translation,"These thought-activities are certainly necessarily said to be from the view point of the right-belief-deluding Karma (Darshana-Moha) because up to the end of vowless (Avirata) stage (i. e., in the first 4 spiritual stages), (there) is no right conduct (Charitra)."
Hindi Translation,"प्रथम चार गुणस्थानों तक का कथन दर्शन-मोहनीय कर्म की मुख्यता से है, क्योंकि अविरत गुणस्थान के अन्त तक चारित्र (Charitra) का अभाव होता है; यहाँ केवल श्रद्धान की शुद्धि की चर्चा है।"

Gatha 13

Component,Content

English Translation,"In the Partial , Imperfect , and the other (i. e., Perfect) vow , (Desha-virata , Pramatta Virata and Apramatta-Virata) (there is) the destructive-subsidential thought-activity . This certainly is said to be from the view point of right-conduct-deluding-Karma (Charitra Mohaniya). The same for higher stages."

Hindi Translation,"देशविरत , प्रमत्तविरत और अप्रमत्तविरत में क्षयोपशम भाव होता है। यह प्ररूपणा चारित्र मोहनीय कर्म की अपेक्षा से की गई है, क्योंकि यहाँ से संयम का प्रारम्भ होता है।"

Gatha 14

Component,Content
English Translation,"Beyond this (i. e., the 7th stage), in the (4) subsidential stages , (i. e., the 8th, 9th, 10th and 11th) the thought-activity (is) subsidential , and in the (4) destructive stages (i. e., 8th, 9th, 10th and 12th), and up to end of the non-vibrating omniscient stage, (i. e., in the 13th and 14th), and in the liberated soul (there is), necessarily the "" destructive "" thought-activity ."

Hindi Translation,"७वें गुणस्थान के ऊपर, उपशम श्रेणी (८ से ११) में औपशमिक भाव और क्षपक श्रेणी (८, ९, १०, १२), केवली अवस्था (१३, १४) तथा सिद्ध पद में नियम से क्षायिक भाव होता है।"

Gatha 15

Component,Content
English Translation,"(The delusion stage) or wrong belief-thought-activity (Mithyatva) is caused by the operation of the wrong-belief , (Mithyatva) sub-class of the right-belief-deluding Karma . It consists in not having belief in things as they are (Tattvartha) (i. e., the seven Principles , Tattvas of Jainism). Wrong-belief is of 5 kinds : (1) One-sided belief (Ekanta), (2) Perverse belief (Viparita), (3) Veneration (of false creeds- Vinaya), (4) Doubtful belief (Samshaya), (5) Indiscriminate belief (Ajnana)."

Hindi Translation,"मिथ्यात्व मोहनीय कर्म के उदय से सात तत्वों के यथार्थ स्वरूप का अश्रद्धान होना मिथ्यात्व है। इसके ५ भेद हैं: (१) एकांत , (२) विपरीत , (३) विनय , (४) संशय और (५) अज्ञान ।"

Gatha 16

Component,Content
English Translation,"One-sided belief (Ekanta), as in Budhists (etc.), Perverse belief (Viparita), as in Brahmanas (etc.), Veneration of false creeds (Vinaya) as in mortifiers (etc.), Tapasa , and doubtful belief (Samshaya) as in the followers of Indra, (etc.), also indiscriminate belief (Ajnana) as in the followers of Maskari (etc.)."

Hindi Translation,"वस्तु के केवल एक धर्म को मानना जैसे बौद्धों का एकांत , हिंसात्मक यज्ञ आदि को धर्म मानना जैसे ब्राह्मणों का विपरीत , कुगुरुओं की भक्ति जैसे तापसों का विनय , सम्यक् मार्ग में अनिश्चय जैसे इन्द्र के अनुयायियों का संशय और विवेक-रहित ज्ञान जैसे मस्करी का अज्ञान मिथ्यात्व है।"

Gatha 17

Component,Content
English Translation,"The soul involved in wrong belief thought-activity becomes a perverted believer , and certainly has no inclination for Truth (Dharma) as a man in fever (has no taste) for sweet (sugar-cane-juice)."

Hindi Translation,"मिथ्यात्व परिणाम से युक्त जीव को सत्य धर्म वैसे ही नहीं रुचता, जैसे पित्त-ज्वर से ग्रस्त रोगी को मिश्री या गन्ने का मीठा रस कड़वा प्रतीत होता है।"

Gatha 18

Component,Content
English Translation,"The wrong-believing soul does not believe in the noble doctrine preached (by the Conquerors) and believes in the nature of things as it really is not, whether it be preached or not by (the teaching or description of) any one."

Hindi Translation,"मिथ्यादृष्टि जीव जिनेन्द्र देव के उपदेश का श्रद्धान नहीं करता और वस्तु के अयथार्थ स्वरूप को ही सत्य मानता है, चाहे वह स्वयं की कल्पना हो या अन्य का उपदेश।"

Gatha 19

Component,Content
English Translation,"In the first or (second) subsidential right belief (Pratham or Dvitiyopashama Samyaktva) (when in the expiry of their duration, there) remains from one instant of time (Samaya) up to 6 winks (Avali), (and) by the operation of any of the (4) Error-feeding-passions (Anantanubandhi Kashaya) the right-belief is destroyed (and the soul falls down from the 4th stage to the second) ; this (is) the Downfall Sasana or Sasadana stage (Gunasthana)."

Hindi Translation,"प्रथमोपशम या द्वितीयोपशम सम्यक्त्व के अन्त में जब १ समय से ६ आवली काल शेष रहे, तब ४ अनन्तानुबन्धी कषायों में से किसी के उदय से सम्यक्त्व का घात होने पर जो गुणस्थान होता है, उसे सासादन कहते हैं।"

Gatha 20

Component,Content
English Translation,"(Falling) from the summit of the mountain of the gem of right belief (Samyaktva), facing the plain of wrong belief (Mithyatva) the right belief being lost, the (stage) should be known by the name of Downfall (Sasana or Sasadana)."

Hindi Translation,"सम्यक्त्व रूपी रत्न-पर्वत के शिखर से गिरकर और मिथ्यात्व रूपी भूमि की ओर अभिमुख होते हुए, सम्यक्त्व के अभाव की इस मध्यवर्ती स्थिति को सासादन (आसादन सहित) जानना चाहिए।"

Gatha 21

Component,Content

English Translation,"On the operation of the right and-wrong belief or mixed (Samyaktva-Mithyatva or Mishra kind of the right-belief-deluding Karma , Darshana Moha), which is a slightly different kind of all-destructive Karmic matter (Sarvaghati Prakriti), (there) is neither (entirely) right belief , nor (entirely) wrong belief , (but) the thought activity is mixed (i. e., a mixture of right and wrong belief). (This is the description of 3rd or mixed spiritual stage (Mishra Gunasthana)."

Hindi Translation,"सम्यक्त्व-मिथ्यात्व (मिश्र) प्रकृति के उदय से, जो सर्वघाती कर्म का एक विशिष्ट जात्यन्तर रूप है, जीव के न तो पूर्ण सम्यक्त्व होता है और न पूर्ण मिथ्यात्व , अपितु मिश्र परिणाम होते हैं।"

Gatha 22

Component,Content

English Translation,"The (mixed) thought-activity can in no way be split up (into its two parts right and wrong belief), as (taste of) mixed curd and treacle (cannot be referred separately to curd or sugar). The thought activity mixed like this should be known to be the mixed (Samyaktva Mithyatva stage)."

Hindi Translation,"जैसे दही और गुड़ के मिश्रित स्वाद को अलग-अलग नहीं किया जा सकता, वैसे ही इस गुणस्थान के मिश्र परिणाम को पृथक नहीं देखा जा सकता। इसे सम्यक्त्व-मिथ्यात्व गुणस्थान कहते हैं।"

Gatha 23

Component,Content

English Translation,"One (in this stage) adopts neither control (samyama i. e., the vows of the saint) nor partial control (Desha Samyama , i , e,, partial vows of the layman), nor does (one) bind the age (Ayuh Karmic matter) to oneself ; and necessarily one dies having acquired right belief or wrong belief ."

Hindi Translation,इस अवस्था में जीव न तो संयम (मुनि व्रत) और न देश-संयम (श्रावक व्रत) अंगीकार कर सकता है; यहाँ आयु कर्म का बन्ध भी नहीं होता और मरण काल में जीव नियम से सम्यक्त्व या मिथ्यात्व में जाकर ही प्राण त्यागता है।

Gatha 24

Component,Content

English Translation,"Wherever, in the right or wrong-belief thought-activities , he has already bound to himself the age Karma (of his next incarnation), there (alone will be his), death ; nor does the death-bed overflow (maranantika samudghata take place) in the mixed (Mishra stage)."

Hindi Translation,"जिसने पूर्व में ही सम्यक्त्व या मिथ्यात्व अवस्था में आयु बन्ध कर लिया है, उसकी मृत्यु उसी अवस्था में होगी; मिश्र गुणस्थान में मृत्यु या मरणान्तिक समुद्घात का सर्वथा अभाव है।"

Gatha 25

English Translation, "By the operation of right-belief-slightly-clouded-by-wrong-belief , (Samyaktva-Prakriti-Mithyatva , i. the partial-destructive-class of right-belief-deluding Karma) there arises destructive-subsidential-right-belief (Vedaka or Kshayopashama Samyaktva). It is wavering (chala), impure (Malina), non-steadfast (Agadha), but it (is) always a cause of the destruction of Karmas ."

Hindi Translation, "सम्यक्त्व प्रकृति मिथ्यात्व (देशघाती) के उदय से क्षयोपशम या वेदक सम्यक्त्व उत्पन्न होता है। इसमें (१) चल (Chala), (२) मलिन (Malina) और (३) अगाढ़ (Agadha) नामक तीन दोष होते हैं, फिर भी यह मोक्ष का कारण है।"

Gatha 26

- **English:** Subsidential-right-belief (UpaShama Samyaktva) arises by subsidence of (all the) seven (kinds of Karmic matter, i. e. of the 3 sub-classes of right-belief-deluding Karma Darshana Moha, and the 4 error-feeding passions (Anant&nubandhi kashaya). But by the destruction of these seven arises the destructive-right-belief, Kshayika (Samyaktva). And by the operation of the second (class, i. e., partial-vowpreventing or Apratyakhyana) passions this right belief is without control (Asamyata) or vowless.
- **Hindi: 7 प्रकृतियों (3 दर्शन मोहनीय + 4 अनन्तानुबन्धी कषाय) के उपशम से औपशमिक सम्यक्त्व और क्षय से क्षायिक सम्यक्त्व होता है। अप्रत्याख्यानावरण कषाय के उदय से यह असंयत (वौवलेस) रहता है।**

Gatha 27

- **English:** The right-believing soul believes in the doctrines as preached (by the Conquerors), but (sometimes) by the instruction of an ignorant teacher he believes in the nature of things as they are not.
- **Hindi: सम्यग्दृष्टि जीव जिनोपदेश में विश्वास करता है, लेकिन कभी-कभी अज्ञानी गुरु के उपदेश के कारण वह तत्वों को अन्यथा मान सकता है।**

Gatha 28

- **English:** If on that (error) being satisfactorily exposed on the authority of Sutra, he does not believe (in the truth then), from that moment he certainly becomes a wrong believer.
- **Hindi: यदि शास्त्रों (सूत्र) के आधार पर सत्य स्पष्ट होने पर भी वह अपनी गलती न सुधारे और असत्य पर अडिग रहे, तो वह उसी क्षण मिथ्यादृष्टि बन जाता है।**

Gatha 29

- **English:** He who is vowless with regard to the senses, and also with regard to the (hurting of) mobile (Trasa) and immobile (Sthavara) living beings, and believes in what has been said by the Conqueror (Jina), is a vowless right believer (Avirata-Samyak-drishti).
- **Hindi: जो इंद्रियों और प्राणी-हिंसा (त्रस और स्थावर) पर नियंत्रण (व्रत) नहीं रखता, लेकिन जिनेंद्र के वचनों में पूर्ण विश्वास रखता है, वह असंयत सम्यग्दृष्टि (चौथा गुणस्थान) है।**

Gatha 30

- **English:** Owing to the operation of the total-vow-preventing passions (Praty&khy&na-varana Kashaya which is a sub-division of the right-conduct-deluding Karma) the thought -activity which produces (perfect) control (Samyama) does not arise, but (there is) some control. Therefore the 5th (stage) is (called) the partial-vow (Desha vrata) stage.
- **Hindi: प्रत्याख्यानावरण कषाय के उदय से पूर्ण संयम नहीं हो पाता, लेकिन आंशिक संयम (व्रत) होने पर जीव देश-व्रत (पांचवें गुणस्थान) में होता है।**

Gatha 31

- **English:** (He) who vows against the killing of mobile (trasa) souls, and (is) vowless as to the killing of immobile (Sth&vara) souls, and is entirely devoted to the Conqueror (Jina), is vowful and vowless (virata-avirata) at one and the same time.
- **Hindi: जो त्रस जीवों की हिंसा का त्याग करता है लेकिन स्थावर जीवों के प्रति अव्रत (वौवलेस) रहता है और जिनेंद्र का भक्त है, वह एक ही समय में विरत और अविरत (संयतासंयत) है।**

Gatha 32

- **English:** Because by the operation of perfect-right-conduct preventing passions (Sanjvalana Kash&ya) and minor passions (Nokashaya) control is (effected), carelessness (Pramada) productive of impurity also (is caused) ; therefore it is really the stage careless or imperfect vow (Pramatta Virata), (the sixth spiritual stage).
- **Hindi: संज्वलन कषाय और नो-कषाय के उदय से संयम तो होता है, लेकिन प्रमाद (असावधानी) भी बना रहता है, जिससे अशुद्धि होती है। इसे प्रमत्त-विरत (छठा गुणस्थान) कहते हैं।**

Gatha 33

- **English:** He who remains in evident (Vyakta) and non-evident (Avyakta) carelessness (Pram&da), with all the (28 Root, Mula) qualities (Guna), and calm dispositions, (Shfla) has full vows (Mahavrata) and is of variegated (i.e ., imperfect) conduct, i. e.,the observer of imperfect vow (Pramatta Samyata).
- **Hindi: जो व्यक्त और अव्यक्त प्रमाद सहित 28 मूल गुणों का पालन करता है, वह महाव्रती होने पर भी दोषपूर्ण आचरण के कारण प्रमत्त संयत कहलाता है।**

Gatha 34

- **English:** Censurable talk (Vikathd), passions (Kash&ya), senses (Indriya), sleep (Nidrd), and attachment (Pranaya) of 4, 4, 5, 1 and 1 elements respectively) are really 15 sorts of carelessness (Pram&da).
- **Hindi: प्रमाद के 15 मुख्य भेद हैं: 4 विकथा (स्त्री, भोजन, राष्ट्र, राजकथा), 4 कषाय, 5 इंद्रियाँ, निद्रा और स्नेह।**

Gatha 35

- **English:** The number (of combinations Sankhya), distribution (of the elements to form the 80 combinations. Prast&ra), 80 combinations (Parivartana), analysis (of) the elements from the number of the combinations (Nashta) and synthesis (of the given elements to find out the number of the resulting combination, samuddishta) . these five distinctions should be known in a description of carelessness (Pramada).
- **Hindi: प्रमाद के 80 संयोगों को समझने के लिए संख्या, प्रस्तार, परिवर्तन, नष्ट और समुद्दिष्ट–ये 5 गणितीय भेद जानने चाहिए।**

Gatha 36

- **English:** All the elements of each preceding class combine one by one with elements of the succeeding classes and by (their) successive multiplications is produced the number (of the combinations).
- **Hindi: प्रत्येक पूर्व वर्ग के तत्व उत्तर वर्ग के तत्वों से एक-एक करके मिलते हैं और उनके क्रमिक गुणन से संयोगों की कुल संख्या उत्पन्न होती है।**

Gatha 37

- **English:** Distribution is by placing respectively each one of 4 elements of the first class of Pramada (gossip or Vikatha), then covering each one of these with each one of the elements of the succeeding classes.
- **Hindi: विकथा (गपशप) के 4 तत्वों को रखकर उन्हें अगले वर्गों (कषाय, इंद्रिय आदि) के तत्वों से क्रमिक रूप से ढकने की प्रस्तार विधि।**

Gatha 38

- **English:** Placing the elements of the first class as many times as there are elements in the second class, in each group on the top, place one by one the element of the second, do like this in all (classes) (till you get the 80 combinations).
- **Hindi: प्रस्तार की दूसरी विधि: प्रथम वर्ग के तत्वों को दूसरे वर्ग की संख्या के बराबर बार लिखकर ऊपर दूसरे वर्ग के तत्व क्रमिक रूप से रखें।**

Gatha 39

- **English:** When all the elements of the third class have come to an end (in distribution as in Gatha 37), and we come again to its (third class) beginning, (the 1st element of) the second class changes (into its second) (element); when all (the elements of the second class) are (also) exhausted, (then) the first element (of the 1st class) changes (into its

second element), (till the whole of the first class is also exhausted, and we get 80 combinations.)

- **Hindi: जब तीसरे वर्ग के तत्व समाप्त होकर पुनः आदि में आते हैं, तब दूसरे वर्ग का तत्व बदलता है; और दूसरे वर्ग के समाप्त होने पर पहले वर्ग का तत्व बदलता है।**

Gatha 40

- **English:** The first class having come to an end (in distribution as in gatha 38) (we come) to its beginning. (Then) (the 1st element) of the second class changes (into its second element) ; (when all the elements of) the second class are also exhausted, (then the first elements of the 3rd class changes (into its second element), (till the whole of the 3rd class is also exhausted and we get 80 combinations.
- **Hindi: प्रस्तार की क्रमिक विधि का वर्णन, जिसमें पहले वर्ग के समाप्त होने पर दूसरे और दूसरे के समाप्त होने पर तीसरे वर्ग के तत्व बदलते हैं।**

Gatha 41

- **English:** Divide the number by the number of the elements (in the class), the remainder gives the position of the element in its class. To the quotient add one. (Divide the sum by the number of the elements in the next class, the remainder again gives the position of the element in the class. And so on). (If there is) no remainder, (it means that the element is) last (in the class) (and then) one is not added (to the quotient).
- **Hindi: 'नष्ट विधि': कुल संख्या को वर्ग के तत्वों से विभाजित कर शेषफल से तत्व की स्थिति और भागफल से अगले वर्ग की गणना करने की विधि।**

Gatha 42

- **English:** Taking 1, multiply it by the number of the elements of the last class, substract from it the number of elements which follow in their class the element given. Do the same at all steps.
- **Hindi: 'समुद्दिष्ट विधि': दिए गए तत्वों से उस विशिष्ट संयोग की संख्या प्राप्त करने की गणितीय प्रक्रिया।**

Gatha 43

- **English:** 1, 2, 3, 4, 5 ; 0, 5, 10, 15 ; 0, 20, 40, and 60— placing these in 3 lines of 3 classes of (Pram&da,) find out the elements or the number of the combinations i. e., analysis and synthesis (Nashua and Uddish^a.)
- **Hindi: प्रमाद के ८० संयोगों (प्रथम प्रस्तार) को अंकों के माध्यम से सरलता से समझने के लिए 3 पंक्तियों वाला रेखाचित्र।**

Gatha 44

- **English:** 1 , 2, 3, 4 ; 0, 4, 8, 12 ; 0, 16, 32, 48, 64, — placing these in 3 lines of 3 classes of (Pram&da), find out the elements or number of combinations i. e., analysis and synthesis (Nashta and Uddishta.)

- **Hindi: प्रमाद के 80 संयोगों (द्वितीय प्रस्तार) के विश्लेषण और संश्लेषण के लिए अंकों का दूसरा रेखाचित्र।**

Gatha 45

- **English:** When (there is) mild (manda) operation of perfect- right-conduct-preventing (Sanjvalana), and the minor pas- sions (No-'kashaya), there arises the quality of non-careless- ness (Apramatta', and by (reason of) this (quality, the soul) attains (the 7th spiritual stage) of perfect vow (Apra- matta Samyata).
- **Hindi: जब संज्वलन और नो-कषाय का मंद उदय होता है, तब अप्रमत्त (सावधानी) का गुण प्रकट होता है और जीव अप्रमत्त संयत (7 वां गुणस्थान) प्राप्त करता है।**

Gatha 46

- **English:** He, whose combinations of carelessness are all suppressed, who is adorned with the chain of the (5 great) vows, (28 root) qualities, and calm disposition, has right, knowledge, is absorbed in concentration, and is not capable of ascending further on the subsidential or destructive lad-der (Upashama or Kshapaka Shreni), is certainly (in the ordinary (Svasthana) stage of perfect (apra-matta) vows.
- **Hindi: जिसके प्रमाद के संयोग रुक गए हैं, जो 28 मूल गुणों और आत्म-ध्यान में लीन है, लेकिन अभी श्रेणी (लडर) चढ़ने में समर्थ नहीं है, वह स्वस्थान अप्रमत्त है।**

Gatha 47

- **English:** (There are) 3 (kinds of) thought-activity (kara- pa) for the destruction or subsidence of 21 sub-classes of right-conduct-deluding-Karma (ch&ritra moha). (These are all the 25 passions except the 4 error-feeding, Anantanu- bandhi passions). (He who) out of these (3), gains the first lower (thought-activity) (adhah pravritti karana,) is (in the extraordinary (satishaya, 7th stage of) perfect vow (apramatta).
- **Hindi: चारित्र मोहनीय के उपशम या क्षय के लिए तीन प्रकार की विचार-क्रियाएँ (करण) होती हैं। इनमें से प्रथम 'अधःकरण' प्राप्त करने वाला जीव सातिशय अप्रमत्त (विशिष्ट प्रगति वाला) है।**

Gatha 48

- **English:** Because the thought-activity of the posterior souls may become like that of the prior souls, therefore the first of the (3 kinds of) thought-activity has been said to be lower thought-activity; (Adhahpravritta Karana.)
- **Hindi: 'अधःकरण' उसे कहते हैं जहाँ बाद के समय वाले जीव की विशुद्धि पहले वाले जीव के समान हो सकती है (ओवरलैपिंग थॉट्स)।**

Gatha 49

- **English:** The duration of this (Lower thought-activity or Adhah Karana) is one antarhmuhurta, the thoughts in it are innumerable times the

innumerable spatial units in the universe; and in the upper levels they increase in purity uniformly.

- **Hindi: अधःकरण की अवधि एक अंतर्मुहूर्त है; इसमें विचार-परिणाम ब्रह्मांड के प्रदेशों से असंख्यात गुणे होते हैं और विशुद्धि निरंतर बढ़ती जाती है।**

Gatha 50

- **English:** Having passed the Antarmuhurta in the lower thought activity (adhah karana), becoming purer every instant, the soul takes refuge in the new thought-activity (Apurva Karana, the 8th spiritual stage.)
- **Hindi: अधःकरण के अंतर्मुहूर्त को बिताने के बाद, जीव प्रति समय अधिक विशुद्ध होते हुए अपूर्वकरण (8 वें गुणस्थान) को प्राप्त करता है।**

Gatha 51

- **English:** Because in this spiritual stage in the souls advanced in different points of time, there arise new thought-activities, which were not attained before, (therefore this spiritual stage is called new thought- activity, Apurva Karana.)
- **Hindi: चूँकि इस चरण में भिन्न-भिन्न समय में आगे बढ़ने वाले जीवों में ऐसे नवीन (अपूर्व) परिणाम उत्पन्न होते हैं जो पहले कभी प्राप्त नहीं हुए, इसलिए इसे अपूर्वकरण (८वाँ गुणस्थान) कहा जाता है। [३७२]**

Gatha 52

- **English:** In the souls advanced in different points of time there is never the sameness (of purity) of thought-activity. In the souls advanced at the same instant, there may or may not be sameness (of purity of) thought-activity.
- **Hindi: भिन्न समय वाले जीवों के परिणामों में कभी समानता नहीं होती। एक ही समय वाले जीवों के परिणाम समान हो भी सकते हैं और नहीं भी। [३७२]**

Gatha 53

- **English:** The duration of this stage of new thought-activity (Apurva Karana) (is) one antarmuhurta; (in it) the thoughts, (are) innumerable times the innumerable spatial units of the universe; (and they) increase gradually every instant and necessarily (there is) no overlapping (Anu-krishti).
- **Hindi: अपूर्वकरण की अवधि एक अंतर्मुहूर्त है; इसके परिणाम ब्रह्मांड के प्रदेशों से असंख्यात गुणे हैं, जो प्रति समय बढ़ते हैं और इनमें 'अनुकृष्टि' (ओवरलैपिंग) नहीं होती। [३७३]**

Gatha 54

- **English:** Involved (or advanced) in such thoughts, the souls in the new thought-activity (Apurva-Karana) are said to be really busy in the destruction or subsidence of the right-conduct-deluding Karmas, (Moha).
- **Hindi: इन परिणामों के साथ अपूर्वकरण के जीव वास्तव में चारित्र मोहनीय कर्म के उपशम या क्षय करने में प्रवृत्त होते हैं। [३७४]**

Gatha 55

- **English:** Having acquired freedom from bondage (vyuchhitti) of the Karmic matter of sleep and drowsiness (Nidra and Prachala) and the age-karma still existing, (the souls) bring about the subsidence... or destruction of right-conduct-deluding Karma.
- **Hindi: निद्रा और प्रचला की बंध-व्युच्छित्ति होने पर, जीव मोहनीय कर्म का उपशम (दबाना) करते हुए उपशम श्रेणी या क्षय करते हुए क्षपक श्रेणी पर चढ़ते हैं। [३७५, ३७६]**

Gatha 56-57

- **English:** In one and the same instant though (the souls) differ... yet their thoughts which do not differ are (called the Thoughts) of advanced thought-activity (Anivritti Karana). In these, only one thought-activity arises in each instant.
- **Hindi: नौवें गुणस्थान (अनिवृत्तिकरण) में एक ही समय वाले सभी जीवों के परिणाम पूर्णतः समान होते हैं। यहाँ प्रति समय केवल एक ही परिणाम होता है जो कर्म-वन को जलाने के लिए अग्नि के समान है। [३७६, ३७७]**

Gatha 58

- **English:** In the Purva Sparddhaka, Apurava Sparddhaka, Badara Krishti, Suksma Krishti, the fruition (Anubhaga) of each one is infinitely less than that of the immediately preceding one.
- **Hindi: पूर्व स्पर्धक, अपूर्व स्पर्धक, बादर कृष्टि और सूक्ष्म कृष्टि में कर्मों के फल देने की शक्ति (अनुभाग) क्रमिक रूप से अनन्त गुणी कम होती जाती है। [३७८]**

Gatha 59

- **English:** As a (well)-washed red vest retains the slightest (tinge of) redness, so the thought activity with the sligthest passion of greed should be known to be (the 10th stage). All but-passionless (Sukshma kashaya or Samparaya).
- **Hindi: जैसे धुले हुए लाल कपड़े में हल्की सी लाली रह जाती है, वैसे ही जहाँ केवल अत्यंत सूक्ष्म लोभ शेष रहता है, वह १०वाँ गुणस्थान सूक्ष्म साम्पराय है। [३८७, ३८८]**

Gatha 60

- **English:** Experiencing the slighest touch of greed, the soul is subsidential or destructive... He is all-but passionless (Suksma Samparaya) and just less than (the state of) perfect (right conduct).

- **Hindi: सूक्ष्म लोभ का वेदन करता हुआ जीव उपशमक या क्षपक होता है, जो पूर्ण चारित्र से बस थोड़ा ही कम है। [३८८]**

Gatha 61

- **English:** Like the water with the Kataka fruit in it, or the limpid water of a pond in (Sharada-Ritu) the cold season, (the thought-activity, in which all the deluding karmas have subsided is (the 11th stage).
- **Hindi: जैसे कतक फल से मैला पानी साफ हो जाता है, वैसे ही जहाँ मोहनीय कर्म पूर्णतः शांत (उपशमित) हो जाता है, वह ११वाँ गुणस्थान उपशान्त मोह है। [३८८, ३८९]**

Gatha 62

- **English:** That possessionless saint (Nir-grantha), all of whose deluding passions (Moha Kashaya) are destroyed... is certainly (in the 12th stage of) destroyed-delusion, or delusionless (Kshina Kashaya).
- **Hindi: जिस निर्ग्रंथ मुनि के समस्त मोहनीय कषाय नष्ट हो चुके हैं और जिनका परिणाम स्फटिक पात्र के जल जैसा निर्मल है, वे १२वें क्षीण मोह गुणस्थान में हैं। [३९१, ३९२]**

Gatha 63

- **English:** He (then is such) whose ignorance has been destroyed by the focussing of the sun of Omniscience (Kevalajnana), and (who has become entitled to) the name of the “Highest soul” (Parmatma).
- **Hindi: जिनके अज्ञान का अंधकार केवलज्ञान रूपी सूर्य से नष्ट हो गया है और जो 'परमात्मा' नाम के अधिकारी बन गए हैं। [३९३]**

Gatha 64

- **English:** And (is) with conation and knowledge unassisted (by the senses)... such an omniscient (Kevali-Lord) with vibratory activity... is vibratory Omniscient (Sayoga Kevali Jina, in the 13th stage).
- **Hindi: जो इंद्रियों की सहायता के बिना सीधे जानते और देखते हैं, वे योग (कंपन) सहित सयोग केवली (१३वाँ गुणस्थान) हैं। [३९३, ३९४]**

Gatha 65

- **English:** (He who) has attained Lordship of Peaceful perfection, whose inflow (Asrava) is wholly stopped... (and) whose vibratory activity has ceased — (such a perfect) soul is a non-vibrating (Ayoga) Omniscient Lord.
- **Hindi: जिनका आस्रव रुक गया है और जिनके योग (कंपन) का अभाव हो गया है, वे १४वें गुणस्थानवर्ती अयोग केवली हैं। [३९८]**

Gatha 66-67

- **English:** At the rise of right belief... the layman... the vowful... the shedding of karmic matter is innumerable-fold in their order.

- **Hindi: सम्यक्त्व की प्राप्ति से लेकर सिद्ध अवस्था तक, जैसे-जैसे जीव उच्च गुणस्थानों में बढ़ता है, कर्मों की निर्जरा (झड़ना) असंख्यात गुणी बढ़ती जाती है। [३९९, ४०१]**

Gatha 68

- **English:** Free from 8 kinds of Karmas, all-blissful, undefiled by karmic inflow, ever-lasting... abiding at the summit of the universe — (such souls are) the liberated (Siddhas).
- **Hindi: जो आठ कर्मों से मुक्त, अनंत सुखी और लोक के अग्रभाग (शिखर) पर स्थित हैं, वे सिद्ध परमात्मा हैं। [४०४]**

Gatha 69

- **English:** These (qualities of the liberated-Siddhas) are given to refute the doctrines of the following sects: (1) Sadashiva, (2) Sankhya, (3) Maskari, (4) Baudha...
- **Hindi: सिद्धों के ये गुण सांख्य, बौद्ध और अन्य मतों की गलत धारणाओं का खंडन करने के लिए बताए गए हैं। [४०६]**

Gatha 70

- **English:** Those (common characteristicts) by which many (i. e., all mundane) souls... may be distinguished by being collected into groups, should be known as soul-classes (Jiva Samasa).
- **Hindi: जिन समान लक्षणों के आधार पर संसारी जीवों को समूहों में बांटा जाता है, उन्हें जीव समास कहते हैं। [४०८]**

Gatha 71

- **English:** Owing to the operation of the Genus (Jati, sub-class), along with four compatible sub-classes... the soul-classes (Jiva Samasa) certainly have common conotations in space and time.
- **Hindi: नाम कर्म की प्रकृतियों (जाति, त्रस-स्थावर आदि) के उदय से जीवों के समूहों में काल और क्षेत्र की अपेक्षा समानता पाई जाती है। [४०९]**

Gatha 72

- **English:** The one-sensed souls, fine and gross, the 2, 3, and 4-sensed, (the five sensed), irrational and rational — all these being developable and non-developable make 14 (classes).
- **Hindi: एकेन्द्रिय (सूक्ष्म/बादर), २, ३, ४ इन्द्रिय और पंचेन्द्रिय (असैनी/सैनी) - ये सातों पर्याप्त और अपर्याप्त के भेद से कुल १४ जीव समासहैं। [४१३]**

Gatha 73

- **English:** (Souls having as their bodies), Earth, water, fire, and air, (vegetable-bodied souls in) Nitya-nigoda, Itara-nigoda... the five mobile souls, all these nineteen being either) developable, (or) non-developable...

- **Hindi: पृथ्वी, जल, अग्नि, वायु, नित्य निगोद, इतर निगोद (प्रत्येक सूक्ष्म/बादर), प्रत्येक वनस्पति (सप्रतिष्ठित/अप्रतिष्ठित) और ५ त्रस - इन ११ भेदों के पर्याप्त-अपर्याप्त भेदों से विस्तृत वर्गीकरण (५७ भेद) होता है। [४१८]**

Gatha 74

- **English:** All the soul classes have (now) to be described, in the order of (their) varieties (Sthana), birth-places or nuclei (Yoni), sizes of bodies (Dehavagahana), and the kinds of bodily materials (Kulabheda).
- **Hindi: अब जीव समासों का वर्णन उनके भेदों (स्थान), योनियों, शरीर के आकार (अवगाहना) और कुल के अनुसार किया जाएगा। [४२३]**

Gatha 75

- **English:** (Taking together all worldly souls) collectively (there is one variety)... divided into two (mobile and immobile)... considered as three... as four... as five... as six... as seven... as eight... as nine... as ten.
- **Hindi: जीवों को १ से १० श्रेणियों में विभाजित किया जा सकता है: जैसे २ भेद (त्रस/स्थावर), ३ भेद (एकेन्द्रिय/विकलत्रय/सकल), ५ भेद (इन्द्रियों के अनुसार) आदि। [४२४, ४२५]**

Gatha 76

- **English:** (Considered as eleven to eighteen varieties), the pair of five (immobiles) with mobiles; the ten immobiles with two, three, four or five kinds of mobiles (incomplete-sensed, irrational and rational complete-sensed)... they have eighteen varieties.
- **Hindi: ११ से १८ तक के भेदों का वर्णन: १० स्थावर और त्रस के विभिन्न उपभेदों (विकल, असैनी, सैनी) के मेल से १८ जीव-स्थान (वैरायटी) बनते हैं। [४२६-४२८]**

Gatha 77

- **English:** By adding the five kinds of mobiles to the pair of the seven (immobiles... six gross and fine pairs and one pair of host and non-host individual vegetables), they become nineteen.
- **Hindi: १९वां भेद: ७ स्थावर जोड़ों (१४) और ५ त्रस भेदों को मिलाकर कुल १९ जीव-स्थान होते हैं। [४२८-४२९]**

Gatha 78

- **English:** (These nineteen varieties multiplied by three rows... general, non-developable and developable... and the third row by developable, potentially developable and absolutely non-developable) produce five hundred and seventy soul classes.

- **Hindi: इन ९९ भेदों को सामान्य, पर्याप्त/अपर्याप्त (२ भेद), और पर्याप्त/निर्वृत्त्यपर्याप्त/लब्ध्यपर्याप्त (३ भेद) की श्रेणियों में रखने पर कुल ५७० (१९ x ३०) भेद बनते हैं। [४२९]**

Gatha 79

- **English:** Fifty one (soul-classes of one and incomplete-sensed), two of uterine birth and three of spontaneous generation (rational/irrational sub-humans) of Karma-bhumi, and two of Bhoga-bhumi...
- **Hindi: तिर्यंचों के भेदों का वर्णन: ५१ भेद (एकेन्द्रिय-विकलत्रय) + ५ कर्मभूमि के पंचेन्द्रिय और ४ भोगभूमि के पंचेन्द्रिय भेदों का समूह। [४३१-४३२]**

Gatha 80

- **English:** Human souls in Arya and Mlechchha regions, in proper and improper Enjoyment regions, and celestial and Hellish beings. Thus soul-classes are in reality Ninety eight.
- **Hindi: मनुष्य (९ भेद), देव (२) और नारकी (२) - इस प्रकार संसार के जीवों के वास्तविक ९८ जीव समास (भेद) होते हैं। [४३२-४३३]**

Gatha 81

- **English:** Nucleus or womb (Yoni) is of three kinds: conch-circled, tortoise-high, and bamboo-leaf. In the conch-like nucleus, uterine birth is denied.
- **Hindi: योनियों के ३ आकार: शंखावर्त (शंख जैसा), कूर्मोन्नत (कछुए की पीठ जैसा) और वंशपत्र (बांस के पत्ते जैसा)। शंखावर्त योनि में गर्भज जन्म नहीं होता। [४३३-४३४]**

Gatha 82

- **English:** In the tortoise-high nucleus, Tirthankaras, Chakravartins and Balbhadras are born. In the remaining (bamboo-leaf) other human beings are born.
- **Hindi: कूर्मोन्नत योनि में तीर्थंकर, चक्रवर्ती और बलभद्र जन्म लेते हैं। अन्य मनुष्यों का जन्म वंशपत्र योनि में होता है। [४३४-४३५]**

Gatha 83

- **English:** Birth is spontaneous (Sammurchchhana), uterine, or instantaneous (Upapada). Their nuclei are living matter, cold, covered, their opposites, and combinations.
- **Hindi: जन्म ३ प्रकार के हैं: सम्मूर्च्छन, गर्भ और उपपाद। इनकी योनियाँ सचित्त-अचित्त, शीत-उष्ण और संवृत-विवृत के ९ भेदों वाली होती हैं। [४३७-४३८]**

Gatha 84

- **English:** For Unumbilical (Pota), Umbilical (Jarayuja), and Incubatory (Andaja) souls, uterine birth; for Celestial and Hellish, instantaneous; for the rest, spontaneous generation.

- **Hindi: पोत, जरायुज और अण्डज का गर्भ जन्म; देव-नारकियों का उपपाद जन्म और शेष का सम्मूर्च्छन जन्म होता है। [४३८]**

Gatha 85

- **English:** The nucleus for instantaneous rise is non-living; for uterine births, combination; for spontaneous generation, living, non-living or combination.
- **Hindi: उपपाद जन्म की योनि अचित्त; गर्भ की मिश्र; और सम्मूर्च्छन की सचित्त, अचित्त या मिश्र हो सकती है। [४३८-४३९]**

Gatha 86

- **English:** For instantaneous rise, cold or hot; for others, combination. For instantaneous and one-sensed, covered; for incomplete-sensed, exposed.
- **Hindi: उपपाद और एकेन्द्रिय की योनि संवृत (ढकी) और विकलेन्द्रियों की विवृत (खुली) होती है। [४३९-४४०]**

Gatha 87

- **English:** For uterine-birth, the combination (covered and exposed) is the rule. For spontaneous five-sensed, only exposed like the incomplete-sensed.
- **Hindi: गर्भज जन्म की योनि मिश्र (संवृत-विवृत) होती है। सम्मूर्च्छन पंचेन्द्रिय की योनि केवल विवृत होती है। [४४०-४४१]**

Gatha 88

- **English:** Generally thus there are nine nuclei but in detail, there are eighty-four Lakhs of Nuclei.
- **Hindi: मुख्य रूप से ९ योनियाँ हैं, परन्तु विस्तार से संसार में कुल ८४ लाख योनियाँ होती हैं। [४४२-४४३]**

Gatha 89

- **English:** Seven lakhs each for six immobiles; ten for individual vegetables; six for incomplete; four each for celestial, hellish, and sub-human; fourteen for human.
- **Hindi: ८४ लाख योनियों का विवरण: ७-७ लाख (पृथ्वी, जल, अग्नि, वायु, निगोद), १० लाख (वनस्पति), ६ लाख (विकलत्रय), ४-४ लाख (देव, नारकी, तिर्यंच) और १४ लाख मनुष्य। [४४४-४४५]**

Gatha 90

- **English:** Instantaneous rise for celestial/hellish; uterine and spontaneous for human/sub-human; spontaneous only for one and incomplete-sensed.

- **Hindi: देव-नारकियों का केवल उपपाद; मनुष्यों-तिर्यंचों का गर्भ/सम्मूर्च्छन; एकेन्द्रिय-विकलेन्द्रिय का केवल सम्मूर्च्छन जन्म होता है। [४४५-४४६]**

Gatha 91

- **English:** Five-sensed sub-humans are uterine or spontaneous; Enjoyment-region souls and developable humans are always uterine.
- **Hindi: पंचेन्द्रिय तिर्यंच गर्भज या सम्मूर्च्छन होते हैं। भोगभूमि के जीव और पर्याप्त मनुष्य हमेशा गर्भज ही होते हैं। [४४६-४४७]**

Gatha 92

- **English:** Absolutely non-developable souls never have instantaneous or uterine birth; spontaneous human souls are only absolutely non-developable.
- **Hindi: लब्ध्यपर्याप्तक जीवों का उपपाद या गर्भ जन्म नहीं होता। सम्मूर्च्छन मनुष्य केवल लब्ध्यपर्याप्तक ही होते हैं। [४४७]**

Gatha 93

- **English:** Hellish souls are common sex; sub-humans are three sexes; spontaneous generated are common sex; celestial and Enjoyment-region are male or female.
- **Hindi: नारकी हमेशा नपुंसक; तिर्यंच तीनों लिंगों वाले; सम्मूर्च्छन जीव नपुंसक; और देव व भोगभूमि के जीव केवल स्त्री-पुरुष लिंग वाले होते हैं। [४४८]**

Gatha 94

- **English:** Minimum body size (fine non-developable Nigoda) is an innumerable part of a finger. Maximum size is the Great Fish in Svayambhuramana ocean.
- **Hindi: जघन्य अवगाहना (न्यूनतम आकार) सूक्ष्म निगोद जीव की (अंगुल के असंख्यातवें भाग) और उत्कृष्ट (अधिकतम) महामत्स्य की होती है। [४५०]**

Gatha 95

- **English:** Maximum size: One-sensed (Lotus) 1000+ Yojanas; 2-sensed (Conch) 12 Yojanas; 3-sensed (Scorpion) ~1 Yojana; 4-sensed (Bee) 1 Yojana; 5-sensed (Fish) 1000 Yojanas.
- **Hindi: उत्कृष्ट अवगाहना: एकेन्द्रिय (कमल-१००० योजन+), द्वीन्द्रिय (शंख-१२ योजन), त्रीन्द्रिय (बिच्छू-१ योजन), चतुरिन्द्रिय (भ्रमर-१ योजन) और पंचेन्द्रिय (महामत्स्य-१००० योजन)। [४५१-४५२]**

Gatha 96

- **English:** Minimum size of developable 2, 3, 4 and 5-sensed souls (Anundhari, Kunthu, Kana Makshika, Sikthaka matsya) is numerable times the preceding one.

- **Hindi: पर्याप्त द्वीन्द्रिय, त्रीन्द्रिय, चतुरिन्द्रिय और पंचेन्द्रिय (सिक्थक मत्स्य) की न्यूनतम अवगाहना क्रमशः संख्यात गुणी अधिक होती है। [४६०-४६१]**

Gatha 97-100

- **English:** (These verses describe the mathematical ascending order of 42 types of body sizes using innumerable and numerable multipliers across three rows of classification).
- **Hindi: इन गाथाओं में ४२ श्रेणियों की अवगाहना को असंख्यात और संख्यात गुणा बढ़ने वाले गणितीय क्रम (पंक्तियों) में समझाया गया है। [४६२-४६५]**

Gatha 101

- **English:** (Of the twenty-nine classes shown above, the bodily size) of fine, and other (i.e gross-bodied souls, is to be found by) multiplying (in their due order), (the size of the immediately preceding one), by an innumerable part of an avail (a wink), and (by an innumerable part of one) palya (respectively).
- **Hindi: सूक्ष्म और बादर जीवों के शरीर का आकार क्रमशः आवली के असंख्यातवें भाग और पल्य के असंख्यातवें भाग से गुणा करने पर प्राप्त होता है।**

Gatha 102

- **English:** The first stage in the innumerable-part-increase (asamkhyata bhaga-vriddhi) is reached by adding one ‘spatial unit’ (pradesh) to the minimum size. Further than this there is consistently an increase of one spatial unit.
- **Hindi: जघन्य अवगाहना (न्यूनतम आकार) में एक प्रदेश जोड़ने पर 'असंख्यात-भाग-वृद्धि' का प्रथम चरण प्राप्त होता है। इसके आगे निरंतर एक-एक प्रदेश की वृद्धि होती है।**

Gatha 103

- **English:** The highest stage in the innumerable part (increase) is reached (when a number equal to the minimum size plus the quotient obtained by dividing the number of spatial units of the minimum size by the minimum preliminary innumerable is obtained.
- **Hindi: असंख्यात-भाग-वृद्धि का उच्चतम स्तर तब आता है जब न्यूनतम आकार में जघन्य परीतासंख्यात का भाग देने पर प्राप्त फल जोड़ दिया जाता है।**

Gatha 104-105

- **English:** After adding one spatial unit to that begins the indescribable part (increase avaktavya bhaga-vriddhi). The last stage of this (increase) is reached when a number equal to the minimum size plus the quotient obtained by dividing the minimum by the maximum numerical number minus one is obtained. By adding one to that we get the first stage of the numerable part-increase.

- **Hindi: इसके बाद एक प्रदेश और जोड़ने पर 'अवक्तव्य-भाग-वृद्धि' और फिर 'संख्यात-भाग-वृद्धि' का प्रथम चरण प्राप्त होता है।**

Gatha 106

- **English:** There is surely an end of this (numerable part) increase when (a number equal) to half of the minimum (size spatial units) added to the minimum (size spatial units is reached.) When one is added to this we get the first stage of the indescribable-part-increase.
- **Hindi: संख्यात-भाग-वृद्धि तब समाप्त होती है जब न्यूनतम आकार में उसका आधा हिस्सा और जोड़ दिया जाए।**

Gatha 107

- **English:** The highest point (of indescribable-part-increase) is arrived at by adding the minimum (size spatial units) minus one to (the spatial units of) the minimum size. By adding one spatial unit to it, we get the first stage of the numerable-fold-increase.
- **Hindi: अवक्तव्य-भाग-वृद्धि के उच्चतम बिंदु के बाद एक प्रदेश और जोड़ने पर 'संख्यात-गुण-वृद्धि' शुरू होती है।**

Gatha 108

- **English:** The last stage of this increase (is reached when a number equal to the spatial units of) the minimum (size) multiplied by the maximum number is arrived (at). On adding one to this, the first stage of indescribable fold-increase is obtained.
- **Hindi: संख्यात-गुण-वृद्धि के अंत में एक प्रदेश और जोड़ने पर 'अवक्तव्य-गुण-वृद्धि' प्राप्त होती है।**

Gatha 109

- **English:** The final stage of (indescribable fold-increase is reached) when the number equals the Spatial units of minimum size, multiplied by the minimum preliminary innumerable minus one. By adding one (more to it), the first (stage) of the innumerable fold (increase is obtained).
- **Hindi: इसके बाद एक और प्रदेश जोड़ने पर 'असंख्यात-गुण-वृद्धि' का प्रथम चरण प्राप्त होता है।**

Gatha 110

- **English:** Then by adding one in gradual succession we get the minimum size of (the non-developable fine) air (bodied soul), which is equal to the minimum-size-spatial units multiplied by an innumerable part of an Avail, applicable to it.
- **Hindi: इस प्रकार निरंतर एक-एक प्रदेश जोड़ने पर लब्ध्यपर्याप्तक सूक्ष्म वायुकायिक जीव की न्यूनतम अवगाहना प्राप्त होती है।**

Gatha 111

- **English:** Thus further also, the order of increase of spatial units in each and intermediate stage between the soul classes, should be known to be the same every where, as (may be) applicable to each.
- **Hindi: इसी प्रकार अन्य सभी जीव-समासों के बीच प्रदेशों की वृद्धि का क्रम समझना चाहिए।**

Gatha 112

- **English:** Those (classes) which have the minimum (bodily size) should be placed below, while their corresponding maximum should be placed above. Between them are all the variations of their sizes.
- **Hindi: जिन वर्गों का आकार न्यूनतम है उन्हें नीचे और उनके संगत अधिकतम को ऊपर रखा जाना चाहिए। उनके बीच आकार की सभी विविधताएं स्थित हैं।**

Gatha 113

- **English:** The number of the kinds of material (Kula-bheda) of the earth, water, fire, and air-bodied souls should be known to be twenty-two, seven, three and seven, lakhs of crores (respectively).
- **Hindi: पृथ्वी, जल, अग्नि और वायुकायिक जीवों के कुलों की संख्या क्रमशः २२, ७, ३ और ७ लाख करोड़ होती है।**

Gatha 114

- **English:** Of the two-sensed, three-sensed, four-sensed and (one-sensed) vegetable bodied souls (the number is) seven, eight, nine and twenty-eight crores of lakhs respectively.
- **Hindi: दो-इन्द्रिय, तीन-इन्द्रिय, चार-इन्द्रिय और वनस्पतिकायिक जीवों के कुलों की संख्या क्रमशः ७, ८, ९ और २८ लाख करोड़ है।**

Gatha 115

- **English:** Of the (five-sensed) water inhabiting, air-flying, quadruped souls and serpents which crawl on their breasts, (there are, respectively) thirteen and a half, twelve, ten, and nine, lacs of crores kinds of bodily materials.
- **Hindi: जलचर, पक्षी, चौपाये और रेंगने वाले सर्पों के कुलों की संख्या क्रमशः १३.५, १२, १० और ९ लाख करोड़ है।**

Gatha 116

- **English:** Of the celestial, hellish and human souls, twenty-six, twenty-five, and twelve lacs of crores kinds of bodily materials should respectively be known.
- **Hindi: देव, नारकी और मनुष्यों के कुलों की संख्या क्रमशः २६, २५ और १२ लाख करोड़ जाननी चाहिए।**

Gatha 117

- **English:** The total kinds of bodily materials of all bodied souls are one Koda-Kodi (one hundred million), ninety-seven lacs, and fifty thousand crores.
- **Hindi: संसार के सभी जीवों के कुलों का कुल योग १९७ लाख ५० हजार करोड़ होता है।**

अध्याय ३: पर्याप्तियाँ (Paryapti)

Gatha 118

- **English:** As there are complete and incomplete houses, pots, cloth, and such things, similarly (mundane), souls (in their capacities) when complete or otherwise (i. e. incomplete) should be understood to be developable (Paryapta) or otherwise (non-developable Aparyapta).
- **Hindi: जैसे मकान, घड़ा या कपड़ा पूर्ण या अपूर्ण होते हैं, वैसे ही अपनी क्षमताओं में पूर्ण जीव को 'पर्याप्त' और अपूर्ण को 'अपर्याप्त' समझना चाहिए।**

Gatha 119

- **English:** (The capacity of) assimilating, body and sense, (the capacity of) breathing, (the capacity of) speech and mind are the six developable capacities (paryapti). (Out of them) four, five and six belong (in their regular order) to one sensed, incomplete sensed and rational (five sensed souls).
- **Hindi: आहार, शरीर, इन्द्रिय, श्वासोच्छ्वास, भाषा और मन–ये ६ पर्याप्तियाँ हैं। एकेन्द्रिय के ४, विकलेन्द्रिय के ५ और सैनी पंचेन्द्रिय के ६ पर्याप्तियाँ होती हैं।**

Gatha 120

- **English:** The gaining of the capacities starts simultaneously, but the completion (of each of them), is effected gradually within the period of one antar-muhurta, which increases in the case of each succeeding one.
- **Hindi: इन क्षमताओं को प्राप्त करने की शुरुआत एक साथ होती है, लेकिन इनकी पूर्णता एक अन्तर्मुहूर्त के भीतर धीरे-धीरे क्रमिक रूप से होती है।**

Gatha 121

- **English:** The completion of the Paryapties (of each class of souls) is effected by the operation of the developable body-making Karma (Paryapti Nama-Karma). So long as the body is incomplete, the soul is (called) potentially developable (nirvrittyaparyapta).
- **Hindi: 'पर्याप्ति नाम कर्म' के उदय से पर्याप्तियाँ पूर्ण होती हैं। जब तक शरीर अपूर्ण रहता है, जीव 'निर्वृत्त्यपर्याप्तक' कहलाता है।**

Gatha 122

- **English:** The (soul) which on account of the operation of non-developable-body-making-karma (aparyapta-nama Karma) cannot complete its due capacities and dies within one (antar-muhurta) is called absolutely non-developable (Labdhyaparyaptaka).
- **Hindi: जो जीव 'अपर्याप्त नाम कर्म' के उदय से अपनी क्षमताएं पूर्ण नहीं कर पाता और एक अन्तर्मुहूर्त में मर जाता है, उसे 'लब्ध्यपर्याप्तक' कहते हैं।**

Gatha 123

- **English:** There are sixty-six thousand three hundred and thirty-six absolutely non-developable deaths (of Labdhyaparyaptaka souls) in one antar-muhurta and (such) ephemeral births (kshudra bhava) also (are) as many.
- **Hindi: एक अन्तर्मुहूर्त में लब्ध्यपर्याप्तक जीवों के ६६,३३६ जन्म और मरण (क्षुद्र भव) होते हैं।**

Gatha 124

- **English:** There are eighty, sixty, forty, twenty-four, and sixty-six thousand one hundred and thirty-two (continuous ephemeral births) (respectively) in the (two, three, and four-sensed) incomplete, five-sensed and one-sensed (souls).
- **Hindi: दो, तीन, चार इन्द्रिय, पंचेन्द्रिय और एकेन्द्रिय जीवों के एक अन्तर्मुहूर्त में होने वाले निरंतर क्षुद्र भवों की संख्या क्रमशः ८०, ६०, ४०, २४ और ६६,१३२ है।**

Gatha 125

- **English:** (Amongst one-sensed souls) there can be six hundred and twelve continuous ephemeral births in each of the (eleven) non-developable i. e. earth, water, fire, air, and Nigoda, (each of these being) gross and fine bodied, and mono-souled vegetables.
- **Hindi: एकेन्द्रिय जीवों में, प्रत्येक ११ भेदों (पृथ्वी, जल आदि सूक्ष्म/बादर) में ६०१२ निरंतर क्षुद्र भव हो सकते हैं।**

यहाँ गोम्मटसार जीवकाण्ड की गाथा १२६ से १५० तक का विवरण (अंग्रेजी और हिंदी अनुवाद के साथ) दिया गया है:

गोम्मटसार जीवकाण्ड: गाथा १२६-१५०

Gatha 126

- **English:** An (omniscient) vibratory soul, with bodily vibrations, with a developable-body, and subject to the operation of developable (body making-karma) is called incomplete vibratory soul (apurna-yoga) when there is incompleteness (of development).
- **Hindi: शरीर के कंपन सहित, पर्याप्त शरीर वाले और पर्याप्त नाम-कर्म के उदय वाले एक (सर्वज्ञ) सयोग केवली जीव को 'अपूर्ण-योगी' कहा जाता है जब (समुद्घात के समय) विकास की अपूर्णता होती है।**

Gatha 127

- **English:** Absolutely non-developable souls (are only) in (the stage of) wrong belief (the first spiritual stage). Potentially developable souls in this (i.e., the first) and also in the second (downfall Sasadana), the fourth, and the sixth stages.
- **Hindi: लब्ध्यपर्याप्तक जीव केवल मिथ्यात्व (पहले) गुणस्थान में होते हैं। निर्वृत्त्यपर्याप्तक जीव पहले, दूसरे (सासादन), चौथे और छठे गुणस्थानों में होते हैं।**

Gatha 128

- **English:** In non-developable condition, there is no 'Right Belief (Samyaktva) to souls in the six neither-most earths; to (the celestials whether) stellar, Peripatetic, residential and to all females.
- **Hindi: अपर्याप्त अवस्था में, नीचे की छह पृथ्वियों (नरकों) के जीवों को, ज्योतिष, व्यंतर, भवनवासी देवों को और सभी स्त्रियों को सम्यक्त्व नहीं होता है।**

अध्याय ४: प्राण (Vitality)

Gatha 129

- **English:** As by external life-forces, so also by internal life-forces (all mundane) souls have their existence. Both of these life-forces are Vitalities (prana).
- **Hindi: जैसे बाहरी जीवन-शक्ति से, वैसे ही आंतरिक जीवन-शक्ति से (सभी संसारी) जीवों का अस्तित्व होता है। ये दोनों जीवन-शक्तियाँ 'प्राण' कहलाती हैं।**

Gatha 130

- **English:** The five sense-vitalities, three power-vitalities of mind, speech, and body, the respiratory vitality; the age-vitality (all these) form the ten vitalities.
- **Hindi: पाँच इंद्रिय प्राण, मन-वचन-काय के तीन बल प्राण, श्वासोच्छ्वास प्राण और आयु प्राण –ये मिलकर दस प्राण होते हैं।**

Gatha 131

- **English:** Mind and sense-vitalities arise by the destructive-subsidence of the power (obstructing), sensitive-knowledge obscuring karma. By the operation of the body-making karma (arise) the body, respiration and speech vitalities, and by the operation of age karma arises the age-vitality.
- **Hindi: मन और इंद्रिय प्राण 'मतिज्ञानावरण' और 'वीर्यान्तराय' कर्म के क्षयोपशम से उत्पन्न होते हैं। नाम-कर्म के उदय से शरीर, श्वासोच्छ्वास और वचन प्राण होते हैं, और आयु कर्म के उदय से आयु प्राण होता है।**

Gatha 132

- **English:** Sense, body, and age vitalities are found in both the developable and non-developable and respiration in developable (souls) only.
- **Hindi: इंद्रिय, काय और आयु प्राण पर्याप्त और अपर्याप्त दोनों में पाए जाते हैं, परंतु श्वासोच्छ्वास केवल पर्याप्त जीवों में होता है।**

Gatha 133

- **English:** Among the developables, the rationals have (all the ten vitalities while the rest (from irrational five-sensed, downwards to two-sensed) (souls) have one less each (successively).
- **Hindi: पर्याप्त जीवों में, सैनी पंचेन्द्रिय के सभी दस प्राण होते हैं, जबकि शेष (असैनी पंचेन्द्रिय से द्वीन्द्रिय तक) में क्रम से एक-एक कम होता जाता है।**

अध्याय ५: संज्ञा (Animate-feelings/Impulses)

Gatha 134

- **English:** (Desires), troubled by which (mundane) souls experience severe pain in this world, and (which) even when enjoyed, (cause trouble) in both (the worlds) are four animate-feelings (Sanjna).
- **Hindi: वे इच्छाएँ जिनसे संसारी जीव इस लोक में भारी दुःख अनुभव करते हैं और जिनका भोग करने पर भी दोनों लोकों में कष्ट होता है, उन्हें चार 'संज्ञा' कहते हैं।**

Gatha 135

- **English:** The animate feeling for food is aroused by (external causes such as) sight of (delicious) food... (as also) by the premature operation (udirna) of Pain-feeling (Asata-vedaniya) karma.
- **Hindi: आहार संज्ञा बाहरी कारणों (भोजन देखना आदि) और 'असाता वेदनीय' कर्म के उदीर्णा (आंतरिक कारण) से उत्पन्न होती है।**

Gatha 136

- **English:** The animate feeling of Fear is aroused by four (causes) - by the sight of some very fearful object... (as well as) by the premature operation of fear-karma.
- **Hindi: भय संज्ञा डरावनी वस्तुओं को देखने या भय मोहनीय कर्म के उदय (आंतरिक कारण) से उत्पन्न होती है।**

Gatha 137

- **English:** The animate feeling of Coition is aroused by indulgence in exciting meals... and by the premature operation of the sex-inclination Karma.

- **Hindi: मैथुन संज्ञा उत्तेजक भोजन और वेद (स्त्री, पुरुष, नपुंसक) कर्म के उदय से उत्पन्न होती है।**

Gatha 138

- **English:** The animate feeling of attachment is aroused by the sight of (beautiful) objects... and by the premature operation of Greed-passion (Lobha-Kashaya).
- **Hindi: परिग्रह संज्ञा सुंदर वस्तुओं को देखने और लोभ कषाय के उदय से उत्पन्न होती है।**

Gatha 139

- **English:** On the destruction of carelessness (pramada), there remains no first animate feeling (i. e., desire for food)... the remaining (three animate feelings) from a figurative point of view, still exist though they are not effective.
- **Hindi: प्रमाद के नष्ट होने पर (छठे गुणस्थान के बाद), आहार संज्ञा नहीं रहती; शेष तीन संज्ञाएं उपचार से तब तक कही जाती हैं जब तक उनके कारणभूत कर्म विद्यमान हैं।**

अध्याय ६: मार्गणा (Soul-quests)

Gatha 140

- **English:** Having bowed to the Conqueror (Jina) who has destroyed the forces of the enemy-delusion (Moha)... we shall describe the great chapter on soul-quests (Margana).
- **Hindi: मोह रूपी शत्रु की सेना को नष्ट करने वाले जिनेंद्र देव को नमस्कार कर, अब हम मार्गणाओं के महान अध्याय का वर्णन करेंगे।**

Gatha 141

- **English:** Know (them to be) the soul-quests, by means of which, or amongst which souls, as seen in scriptural knowledge, are searched for. They are fourteen.
- **Hindi: जिन उपायों से या जिन अवस्थाओं में संसारी जीवों की खोज की जाती है, उन्हें 'मार्गणा' कहते हैं। ये चौदह होती हैं।**

Gatha 142

- **English:** The fourteen-soul-quests are: 1 Conditions of existence (Gati), 2 Sense (Indriya), 3 Embodiment (Kaya), 4 Vibratory activity (Yoga), 5 Sex-inclination (Veda), 6 Passion (Kashaya), 7 Knowledge (Jnana), 8 Control (Samyama), 9 Conation (Darshana), 10 Thought-paint (Leshya), 11 Capacity of Liberation (Bhavya), 12 Right-belief (Samyaktva), 13 Rationality (Samjnitva), and 14 Assimilation (Ahara).
- **Hindi: चौदह मार्गणाएँ इस प्रकार हैं: १. गति, २. इंद्रिय, ३. काय, ४. योग, ५. वेद, ६. कषाय, ७. ज्ञान, ८. संयम, ९. दर्शन, १०. लेश्या, ११. भव्यत्व, १२. सम्यक्त्व, १३. संज्ञित्व और १४. आहार।**

Gatha 143-144

- **English:** There are eight with-interval-soul-quests (Santara margana)... The maximum (interval for each) is (1) Seven days, (2) Six months, (3) Seven years, (4) Eight years, (5) Twelve Muhurtas...
- **Hindi: आठ मार्गणाएँ 'सान्तर' (अंतराल वाली) होती हैं। इनमें जीवों के अभाव का अधिकतम काल ७ दिन, ६ महीने, ७ वर्ष, ८ वर्ष और १२ मुहूर्त आदि होता है।**

Gatha 145

- **English:** But (in cases of souls) having first subsidential Right-Belief... the interval of total absence should be known to be of fourteen, and fifteen days (respectively).
- **Hindi: प्रथम उपशम सम्यक्त्व वाले देशविरत और प्रमत्तसंयत जीवों का (जगत में) विरह काल क्रमशः १४ और १५ दिन का होता है।**

Gatha 146

- **English:** Condition of existence (Gati) is the state (of a soul), brought about by the operation of the body-condition-making (Gati-Nama-Karma).
- **Hindi: गति नाम कर्म के उदय से जीव की जो अवस्था होती है या जिसके द्वारा जीव एक पर्याय से दूसरी पर्याय में जाता है, वह 'गति' है।**

Gatha 147

- **English:** Narakas (Hellish) are so called because they do never like the objects, place, time and the conditions (in which they are placed).
- **Hindi: नरक के जीव अपनी स्थिति, स्थान और वस्तुओं को कभी पसंद नहीं करते, इसलिए उन्हें 'नारकी' कहा जाता है।**

Gatha 148

- **English:** Tiryanchas (subhuman souls) are so called because they adopt crooked thought-activities...
- **Hindi: तिर्यंच वे हैं जिनके विचार कुटिल होते हैं, जो केवल संज्ञाओं के वश में रहते हैं और जिनका ज्ञान बहुत कम होता है।**

Gatha 149

- **English:** Manushah (men) are so called because they always have discrimination, are mentally well-qualified, and are descended from the Manus.
- **Hindi: मनुष्य वे हैं जो विवेकशील और दृढ़ इच्छाशक्ति वाले होते हैं और जो 'मनु' (कुलकरों) की संतान माने जाते हैं।**

Gatha 150

- **English:** Sub-humans are general, Five-sensed, Developable, Female Sex, and non-developable. The same (are the divisions) of human souls less the division of five-sensed.
- **Hindi: तिर्यंचों के मुख्य भेद सामान्य, पंचेन्द्रिय, पर्याप्त, योनिमती (स्त्री) और अपर्याप्त हैं। मनुष्यों के भी यही भेद हैं, सिवाय इसके कि सभी मनुष्य पंचेन्द्रिय ही होते हैं।**

यहाँ गोम्मटसार जीवकाण्ड की गाथा १५१ से १७५ तक का अंग्रेजी और हिंदी अनुवाद दिया गया है:

गोम्मटसार जीवकाण्ड: गाथा १५१-१७५

Gatha 151

- **English:** Devas (Celestials) are so called because they always amuse themselves with their eight heavenly acquisitions, and have shining heavenly constitutions.
- **Hindi: देव (देवता) उन्हें कहा जाता है क्योंकि वे हमेशा अपनी आठ ऋद्धियों (अणिमा, महिमा आदि) के साथ क्रीड़ा करते हैं और उनके शरीर दिव्य और कान्तिमान होते हैं।**

Gatha 152

- **English:** The condition of Liberation (Siddha-Gati) is that in which there are no birth, dotage, death or fear, (no) miseries arising from (undesirable accompaniments, and from deprivation (of desirable objects), (no) animate-feelings, and no diseases, etc.
- **Hindi: सिद्ध गति वह अवस्था है जिसमें जन्म, बुढ़ापा, मृत्यु या भय नहीं होता; न ही अनिष्ट के संयोग और इष्ट के वियोग से उत्पन्न दुःख होते हैं, और न ही कोई संज्ञाएं या बीमारियाँ होती हैं।**

Gatha 153

- **English:** Hellish souls in all (are equal to the number of the spatial units in) (Jagat) shreni (the universe line) multiplied by the second square root (i. e. the fourth root) of one cubic finger (ghanangula).
- **Hindi: नारकी जीवों की कुल संख्या 'जगत्-श्रेणी' को 'घनांगुल' के चतुर्थ मूल से गुणा करने पर प्राप्त होती है। अन्य नरकों की संख्या जगत्-श्रेणी के विभिन्न मूलों द्वारा विभाजन से प्राप्त होती है।**

Gatha 154

- **English:** The total number of all the hellish souls minus the total of the hellish souls of the six lowest earths is declared to be the total number of the hellish beings of the first hell.
- **Hindi: कुल नारकी जीवों की संख्या में से नीचे की छह पृथ्वियों (नरकों) के जीवों की संख्या घटाने पर पहले नरक के जीवों की कुल संख्या प्राप्त होती है।**

Gatha 155

- **English:** By subtracting from all mundane, from all five-sensed, and from all such developable (five-sensed) souls, those with right belief, (the number of) sub-humans is obtained.
- **Hindi: समस्त संसारी, पंचेन्द्रिय और पर्याप्त जीवों में से सम्यग्दृष्टियों को घटाने पर (शेष) तिर्यंच जीवों की संख्या प्राप्त होती है।**

Gatha 156

- **English:** (The number of) sub-humans is numerable parts of all five-sensed (souls). The (number of) developable (is also) numerable parts (of the total sub-humans).
- **Hindi: तिर्यंचों की संख्या कुल पंचेन्द्रिय जीवों का संख्यातवाँ भाग है, और इनमें पर्याप्त जीवों की संख्या भी संख्यातवाँ भाग है।**

Gatha 157

- **English:** (If we) divide the (Universal) line (Jagat Shreni) by the square-root of a linear finger (Suchiangula), and divide the quotient by the third root (of a linear finger), (and then) subtract one (therefrom), (we obtain) the total number of all human beings (in the universe).
- **Hindi: जगत्-श्रेणी को सूच्यंगुल के वर्गमूल से और फिर घनमूल से विभाजित कर एक घटाने पर ब्रह्मांड के समस्त मनुष्यों की कुल संख्या प्राप्त होती है।**

Gatha 158

- **English:** The number of the developable human souls is 79,22,81,62,51,42,64,33,75,93,54,39,50,336.
- **Hindi: पर्याप्त मनुष्यों की कुल संख्या ७९,२२,८१,६२,५१,४२,६४,३३,७५,९३,५४,३९,५०,३३६ है।**

Gatha 159

- **English:** The number of (developable) females is three-fourth of the developable human souls. (While absolutely) non-developable human souls are (equal to) all human minus the developable souls.
- **Hindi: पर्याप्त स्त्रियों की संख्या पर्याप्त मनुष्यों का तीन-चौथाई हिस्सा है। कुल मनुष्यों में से पर्याप्तों को घटाने पर लब्ध्यपर्याप्तक मनुष्यों की संख्या प्राप्त होती है।**

Gatha 160

- **English:** The universal line square (Jagat pratara) divided (respectively) by three hundred square Yojanas and by two hundred and fifty-six square fingers (gives us) the number of the peripetatics (Vyantaras) and the Stellars (Jyotishis).
- **Hindi: जगत्-प्रतर को क्रमशः ३०० वर्ग योजन और २५६ वर्ग अंगुल से विभाजित करने पर व्यंतर और ज्योतिषी देवों की संख्या प्राप्त होती है।**

Gatha 161

- **English:** The numbers of the Residental-celestial souls (Bhavanvasi), and the heavenly souls in the Saudharma pair (the first, and the second Ishana heavens) are gained by multiplying the universal line, by the square and third root of one cubic finger (ghanangula), respectively.
- **Hindi: भवनवासी और सौधर्म-ईशान कल्प के देवों की संख्या जगत्-श्रेणी को घनांगुल के वर्गमूल और घनमूल से गुणा करने पर प्राप्त होती है।**

Gatha 162

- **English:** (The number in the five pairs of heavens) above them (is equal to) the quotient of the universal line divided, respectively, by its own eleventh, ninth, seventh, fifth and fourth square root.
- **Hindi: ऊपर के पाँच स्वर्ग-युगलों में देवों की संख्या जगत्-श्रेणी को क्रमशः उसके ११वें, ९वें, ७वें, ५वें और ४थे वर्गमूल से विभाजित करने पर प्राप्त होती है।**

Gatha 163

- **English:** The number of souls in Sarvartha-siddhi is (variously) declared to be, three-fold or seven-fold the number of women.
- **Hindi: सर्वार्थसिद्धि (विमान) के जीवों की संख्या स्त्रियों की संख्या से तीन गुनी या सात गुनी कही गई है।**

Gatha 164

- **English:** Know, (that) each one of the senses (Indriya) is (independant) like the Indras, called Ahmendra-Devas, each of whom considers himself a master, without distinction.
- **Hindi: जानो कि प्रत्येक इन्द्रिय अपने कार्य में 'अहमन्द्र' देवों के समान स्वतंत्र है, जो बिना किसी भेदभाव के स्वयं को स्वामी मानते हैं।**

Gatha 165

- **English:** Subjective sense (Bhava Indriya) is the purification (or the knowing power) arising by the destructive subsidence of the sensitive-knowledge-obscuring-Karma. The objective sense (Dravya Indirya) is the physical organ.
- **Hindi: मतिज्ञानावरण कर्म के क्षयोपशम से उत्पन्न जानने की शक्ति 'भाव-इन्द्रिय' है और नाम-कर्म के उदय से निर्मित शारीरिक अंग 'द्रव्य-इन्द्रिय' है।**

Gatha 166

- **English:** Those living beings which possess the character,- Stic cognisability of touch, taste, smell, colour and hearing are one, two, three, four and five sensed with their different varieties.
- **Hindi: वे जीव जिनमें स्पर्श, रस, गंध, वर्ण (रूप) और शब्द को ग्रहण करने की क्षमता होती है, वे क्रमशः १, २, ३, ४ और ५ इन्द्रिय जीव कहलाते हैं।**

Gatha 167

- **English:** One-sensed soul has the one (sense) of touch only, while the rest of the souls have a gradually increasing (number of the sense organs of) tongue, nose, eye and ear.
- **Hindi: एकेन्द्रिय जीव के पास केवल स्पर्श इन्द्रिय होती है, जबकि शेष जीवों में क्रम से रसना, घ्राण, चक्षु और कर्ण इन्द्रियाँ बढ़ती जाती हैं।**

Gatha 168

- **English:** The power of cognisance (of the senses... is) respectively square of twenty, eight, and ten bow lengths... it increases double fold (continuously).
- **Hindi: इन्द्रियों की विषय ग्रहण करने की शक्ति (शक्ति) क्रमशः ४०० धनुष (स्पर्श), ६४ धनुष (रसना) आदि है और यह विकलेन्द्रिय से असंज्ञी पंचेन्द्रिय तक दुगुनी होती जाती है।**

Gatha 169

- **English:** In the rational beings (the cognising capacity) of hearing (extends to) twelve Yojanas, of the three senses (touch, taste and smell), to nine (Yojanas; (each), and of the eye to a little over forty seven thousand two hundred and sixty-three (Yojanas).
- **Hindi: संज्ञी जीवों में कर्ण इन्द्रिय की शक्ति १२ योजन, स्पर्श-रस-गंध की ९ योजन और चक्षु इन्द्रिय की शक्ति ४७,२६३ योजन से कुछ अधिक होती है।**

Gatha 170

- **English:** (This verse gives the mathematical formula for calculating the range of ocular vision, resulting in approximately 47,263 Yojanas).
- **Hindi: यह गाथा चक्षु इन्द्रिय की उत्कृष्ट मर्यादा की गणितीय गणना बताती है, जो ४७,२६३ योजन से कुछ अधिक है।**

Gatha 171

- **English:** The shape of the eye, ear, nose, and tongue is (respectively) line a lentil grain (Masura), the furrow in a barley grain (Yavanali), Atimukta Kadamba-flower) and a hoe (Kshurapra).
- **Hindi: चक्षु, कर्ण, घ्राण और रसना इन्द्रिय के (आंतरिक) अंगों का आकार क्रमशः मसूर के दाने, जौ की नाली, कदम्ब के फूल और खुरपे के समान होता है।**

Gatha 172

- **English:** (The inner sense organs occupy spaces equal to) an innumerable part of a (cubic) finger (Ghanangula)... the last is thus equal to a numerable part of a cubic finger.
- **Hindi: इन्द्रियों के आंतरिक अंगों का क्षेत्रफल घनांगुल के असंख्यातवें भाग से शुरू होकर क्रम से बढ़ता हुआ संख्यातवें भाग तक होता है।**

Gatha 173

- **English:** The minimum (size of the organ of touch) is an innumerable part of a (cubic) finger (Ghanangula)... The maximum (size is found) in the Great Fish.
- **Hindi: स्पर्श इन्द्रिय का जघन्य (न्यूनतम) क्षेत्रफल सूक्ष्म निगोद के जीव का है और उत्कृष्ट (अधिकतम) महामत्स्य का होता है।**

Gatha 174

- **English:** (The adorable Arahats, Liberated souls, Siddhas) have no sense-activities... They enjoy infinite knowledge and happiness without (the help of) the senses.
- **Hindi: अरहंत और सिद्ध परमात्माओं में इन्द्रिय व्यापार नहीं होता; वे इन्द्रियों की सहायता के बिना अनंत ज्ञान और सुख का अनुभव करते हैं।**

Gatha 175

- **English:** The immobiles, (excepting Nigoda) and conches (shankha)... are innumerable multiplied by innumerable. The Nigoda souls are infinite multiplied by infinite.
- **Hindi: स्थावर (निगोद के बिना) और शंख, चींटी आदि विकलेन्द्रिय जीवों की संख्या असंख्यात-असंख्यात है। निगोद जीवों की संख्या अनंत-अनंत है।**

Gatha 176

- **English:** The number of all mundane souls minus (the number of) mobiles is (the number of) one sensed beings. The non-developables are one numerable part of them, while the (remaining) numerable parts (give us) the number of the developable ones.
- **Hindi: कुल संसारी जीवों की संख्या में से त्रस जीवों को घटाने पर एकेन्द्रिय जीवों की संख्या प्राप्त होती है। इनमें से एक संख्यातवाँ भाग अपर्याप्त हैं और शेष संख्यात बहुभाग पर्याप्त हैं।**

Gatha 177

- **English:** The number of the six kinds of gross and fine, developable and non-developable (one sensed souls shall be described in order, in the chapter on) the embodiment soul quests (Kaya Margana).
- **Hindi: छह प्रकार के बादर और सूक्ष्म, पर्याप्त और अपर्याप्त एकेन्द्रिय जीवों का विवरण 'काय मार्गणा' के अध्याय में विस्तार से दिया जाएगा।**

Gatha 178

- **English:** If we divide a square finger breadth (Pratarangula) by an innumerable number, and then divide by this quotient the square of the universal line (Jagata pratara) we obtain the total number of the 2, 3, 4 and 5 sensed (souls).
- **Hindi: जगत्-प्रतर को सूच्यंगुल के असंख्यातवें भाग से विभाजित करने पर विकलत्रय और पंचेन्द्रिय जीवों की कुल संख्या प्राप्त होती है।**

Gatha 179

- **English:** (This verse provides a mathematical method for distributing the total number of mobiles into 2, 3, 4, and 5-sensed classes using the quotient of an innumerable part of an Avali).
- **Hindi: आवली के असंख्यातवें भाग का भाग देकर त्रस जीवों की कुल संख्या को द्वीन्द्रिय, त्रीन्द्रिय, चतुरिन्द्रिय और पंचेन्द्रिय में बाँटने की विधि यहाँ बताई गई है।**

Gatha 180

- **English:** (Subtracting the number of) developables (from the total number, the balance represents the number of) undevelopables of the 2, 3, 4 and 5, sensed souls.
- **Hindi: त्रस जीवों की कुल संख्या में से पर्याप्तों को घटाने पर द्वीन्द्रिय से पंचेन्द्रिय तक के अपर्याप्त जीवों की संख्या प्राप्त होती है।**

अध्याय ८: काय मार्गणा (Embodiment Soul-Quest)

Gatha 181

- **English:** Embodiment is caused by the operation of mobile and immobile-body making Karmas which are inseparably connected with the genus (jati). It is spoken of in Jaina philosophy of six kinds, earth embodiments and others.
- **Hindi: जाति नाम-कर्म के साथ त्रस और स्थावर नाम-कर्म के उदय से 'काय' (शरीर) प्राप्त होता है। जैन दर्शन में पृथ्वी, जल, अग्नि, वायु, वनस्पति और त्रस - ये छह प्रकार की 'काय' कही गई हैं।**

Gatha 182

- **English:** Bodies (of earth, water, fire, and air bodied souls) exist through the operation of the earth, water, fire, and air body-making Karmas, as a rule, with their colour quadrate, in their (respective materials).
- **Hindi:** □□□□□□, □□, □□□□□ □□ □□□□□□□□□ □□□-□□□□ □□ □□□ □□ □□ □□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□-□□□□ □□□□, □□□, □□ □□ □□□□□□ □□ □□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□

Gatha 183

- **English:** Obstructive (ghata) body is gross, while non-obstructive (aghata) body is fine.
- **Hindi:** □□ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□ □□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□, □□ '□□□□' (Gross) □□, □□ □□ □□□□ □□ □□□□ □□□□□, □□ '□□□□□□□' (Fine) □□□□ □□□

Gatha 184

- **English:** (Know) thou (that) their bodies (are equal to) an innumerable part of a cubic finger. Gross bodies need support but fine bodies need no support and exist everywhere.

- **Hindi: सूक्ष्म जीवों के शरीर घनांगुल के असंख्यातवें भाग होते हैं। बादर शरीरों को आधार की आवश्यकता होती है, जबकि सूक्ष्म शरीर बिना आधार के पूरे ब्रह्मांड में व्याप्त हैं।**

Gatha 185

- **English:** By the operation of the vegetable body-making Karma, souls become vegetable-bodied. (They are individual) (Pratyeka) or common (Sadharana).
- **Hindi: वनस्पतिकाय नाम-कर्म के उदय से जीव वनस्पति-कायिक होते हैं। इनके दो मुख्य भेद हैं: प्रत्येक (एक शरीर का एक स्वामी) और साधारण (एक शरीर के अनेक स्वामी)।**

Gatha 186

- **English:** (Vegetables are individual with host bodies (Pratishthita) or without them (Apratishthita) based on their growth from roots, bulbs, stems, seeds, etc.).
- **Hindi: प्रत्येक वनस्पति दो प्रकार की होती है: सप्रतिष्ठित (साधारण जीवों के आधार सहित) और अप्रतिष्ठित (आधार रहित), जो मूल, कंद, बीज आदि से उत्पन्न होती हैं।**

Gatha 187

- **English:** (Host-individual vegetables in the beginning of their growth are non-host individual for an antar-muhurta).
- **Hindi: सप्रतिष्ठित वनस्पति भी अपने जन्म के पहले अन्तर्मुहूर्त तक अप्रतिष्ठित प्रत्येक ही रहती है।**

Gatha 188

- **English:** The vegetables in which sinews, links, and joints are unexposed, or which break clean (Samabhanga), are host bodies (Sadharna).
- **Hindi: जिन वनस्पतियों की शिराएँ, संधियाँ और पर्व ढके हुए हों और जो तोड़ने पर बराबर (समभंग) टूटें, वे साधारण (सप्रतिष्ठित) होती हैं।**

Gatha 189

- **English:** Roots, bulbs, barks, tendrils, stems, leaves, flowers, fruits and seeds when clean breaking are host, when not clean breaking, they are individual.
- **Hindi: जड़, कंद, छाल, पत्ती, फूल और फल यदि समभंग (बराबर) टूटें तो सप्रतिष्ठित और विषम रूप से टूटें तो अप्रतिष्ठित प्रत्येक होते हैं।**

Gatha 190

- **English:** If the bark of any bulb, root, stem, or trunk is very thick, it is host but if very thin it is individual.
- **Hindi: यदि छाल बहुत मोटी हो तो वह सप्रतिष्ठित है और यदि पतली हो तो अप्रतिष्ठित (प्रत्येक) है।**

Gatha 191

- **English:** By the operation of the common (sadharana) body making karma, the Nigoda bodies become group souled. They are of two kinds: gross or fine.
- **Hindi: साधारण नाम-कर्म के उदय से निगोद शरीर प्राप्त होता है, जिसमें अनन्त जीव एक साथ रहते हैं। ये भी बादर और सूक्ष्म के भेद से दो प्रकार के हैं।**

Gatha 192

- **English:** The common differentia of these group souls is said to be common food and common respiration.
- **Hindi:** □□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□ □□□□□□□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□

Gatha 193

- **English:** In that (common body) when one soul dies, there is the death of infinite souls (with it), (while) when one is born there is the birth of infinite souls there.
- **Hindi: उस साधारण शरीर में जब एक जीव मरता है, तब अनन्त जीव मरते हैं, और जब एक जन्म लेता है, तब अनन्त जन्म लेते हैं।**

Gatha 194

- **English:** The bodies (of group souled vegetables) are (formed of) molecules (Skandhas).
- **Hindi: निगोद जीव के शरीरों का निर्माण स्कंधों (समूहों) से होता है।**

Gatha 195

- **English:** (This verse illustrates the structure of Nigoda bodies using the analogy of a continent, country, town, and house).
- **Hindi: स्कंध, अंदरा, आवास, पुलवी और देह के उदाहरण से निगोद शरीर की सूक्ष्म संरचना को समझाया गया है।**

Gatha 196

- **English:** (The number of souls in one Nigoda body) are infinite times the number of all liberated souls and (the number of instants of) all past time.
- **Hindi: एक निगोद शरीर में सिद्धों की संख्या और भूतकाल के समयों से भी अनन्त गुणे जीव पाए जाते हैं।**

Gatha 197

- **English:** There are infinite souls which have never (so far) attained the condition of mobiles... they do not leave the residence in Nigoda.
- **Hindi:** □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□ □□□□□ □□□ □□ □□□□□ □□□ □□ □□□ □□ □□□ □□□□ (□-□ □□□□□□□□□) □□□□□□ □□□ □□□□ □□; □□□□□□ '□□□□□ □□□□□' □□□□ □□□□

Gatha 198

- **English:** Those souls who exist with two, three, four or five senses should be understood as mobile-bodied (Trasa).
- **Hindi: द्वीन्द्रिय, त्रीन्द्रिय, चतुरिन्द्रिय और पंचेन्द्रिय जीवों को 'त्रस' (Mobile) समझना चाहिए।**

Gatha 199

- **English:** Excepting the mobiles in the condition of birth, death bed and (Omniscient over flow), all the other mobiles do not exist out of the mobile channel (Trasa Nadi).
- **Hindi: उपपाद, मरणान्तिक समुद्घात और केवली समुद्घात के अलावा शेष सभी त्रस जीव केवल 'त्रस नाली' (ब्रह्मांड के मध्य भाग) में ही पाए जाते हैं।**

Gatha 200

- **English:** The bodies of earth quadrates (earth, water, fire, air), of an omniscient being, (of a saint) in Aharaka (assimilative) emanation and (those) of celestials and hellish beings, do not support Nigoda bodies.
- **Hindi:** □□□□□□, □□, □□□□□, □□□□, □□□, □□□□□, □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□□ (□□□□□□) □□□ □□□□ □□□□ □□□□

Gatha 201

- **English:** The bodily figures of the earth quadrates (i.e. earth, water, fire, and air) are, (respectively speaking), (circular) like Masur grain, (round like) a drop of water, (cylindrical like) a bundle of needles, (and oblong like) a flag. The bodies of vegetables and mobile souls are of various sorts.
- **Hindi: पृथ्वी, जल, अग्नि और वायु कायिक जीवों के शरीर का आकार क्रमश: मसूर के दाने के समान, जल की बूंद के समान, सुइयों के गुच्छे के समान और ध्वजा के समान होता है। वनस्पति और त्रस जीवों के शरीर अनेक प्रकार के होते हैं।**

Gatha 202

- **English:** As a burden carrying man carries the burden taking (it) up on his shoulder-pannier, similarly the soul carries the burden of Karmas in the pannier of (his) body.
- **Hindi: जैसे बोझ ढोने वाला मनुष्य अपने कंधे पर काँवर (पन्नीयर) रखकर बोझ ढोता है, वैसे ही यह जीव शरीर रूपी काँवर में कर्मों के बोझ को ढोता है।**

Gatha 203

- **English:** As gold passed through fire is freed from dirt and impurity, so (the embodied souls) by means of concentration (on the self) being freed from the body and bondage of Karma (become) bodyless (Akayika Asharira Siddha or liberated).
- **Hindi: जैसे अग्नि में तपाया हुआ सोना गंदगी और अशुद्धियों से मुक्त हो जाता है, वैसे ही आत्मा के ध्यान से देह और कर्मों के बंधन से मुक्त होकर जीव 'अकायिक' (सिद्ध) हो जाता है।**

Gatha 204

- **English:** The spatial units of the universe being treated 3 1/2 times by 3 fold dispositions in the Shalaka method (is the number of) fire (bodied souls), and taking the innumerable units of universe as the common divisor (Pratibhaga), (we get) the number of earth, water and air bodied souls by adding (the quotient as in Gatha 178-9).
- **Hindi: शलाका विधि द्वारा ब्रह्मांड के प्रदेशों की ३.५ बार गणना करने पर अग्नि-कायिक जीवों की संख्या प्राप्त होती है; और ब्रह्मांड के असंख्यात प्रदेशों का भाग देकर क्रमशः पृथ्वी, जल और वायु कायिक जीवों की संख्या प्राप्त की जाती है।**

Gatha 205

- **English:** The number of non-host individual vegetables (Apratisthita Pratyeka) is innumerable times the spatial units of the universe. And the number of host individual vegetables (Sapratishthita Pratyeka) is the innumerable times the spatial units of universe multiplied by that (i.e. the number of non-host individual vegetables).
- **Hindi: अप्रतिष्ठित प्रत्येक वनस्पति जीवों की संख्या ब्रह्मांड के प्रदेशों से असंख्यात गुणी है। और सप्रतिष्ठित प्रत्येक वनस्पति जीवों की संख्या, अप्रतिष्ठित जीवों की संख्या को ब्रह्मांड के असंख्यात प्रदेशों से गुणा करने पर प्राप्त होती है।**

Gatha 206

- **English:** (All) mundane souls minus the mobile group, 4 earth etc. (earth, water, fire, and air bodied souls), and the individual (Pratyeka-vegetables) is the number of common souls (i.e. Sadharana or Nigoda vegetables). The Conqueror has said (so).
- **Hindi: कुल संसारी जीवों में से त्रस, चार स्थावर (पृथ्वी आदि) और प्रत्येक वनस्पति जीवों को घटाने पर जो संख्या बचती है, वह साधारण (निगोद) वनस्पति जीवों की है। ऐसा जिनेंद्र देव ने कहा है।**

Gatha 207

- **English:** The innumerable part of their respective groups is the number of gross-bodied souls (in the groups of earth, water, fire, air and Nigoda bodied souls). The remainder (in each group, is) the number of fine bodied souls (in that group). The common divisor (Pratibhaga) is as said above (i.e. innumerable times the spatial units of universe).
- **Hindi: पृथ्वी, जल आदि प्रत्येक समूह का एक असंख्यातवाँ भाग बादर (Gross) जीवों की संख्या है। शेष भाग उन समूहों में सूक्ष्म जीवों की संख्या है। यहाँ भाजक (Divisor) ब्रह्मांड के असंख्यात प्रदेशों के बराबर है।**

Gatha 208

- **English:** (The total number of) fine souls divided by numerable (gives the number of) undevelopables, and the numerable (remaining) parts (is the

number of the developables). Because the time (average age) of the developables is the numerable times of that of the non-developables.

- **Hindi: सूक्ष्म जीवों की कुल संख्या को संख्यात से विभाजित करने पर लब्ध्यपर्याप्तकों की संख्या मिलती है, और शेष बहुभाग पर्याप्तकों का है। इसका कारण यह है कि पर्याप्त जीवों की आयु अपर्याप्तों की आयु से संख्यात गुणी अधिक होती है।**

Gatha 209

- **English:** The basic area of the universe (Jagat Pratara = 49 Sq. Rajus), divided by (the quotient of) square big finger (Pratarangula), divided by an innumerable part of a Palya (is the number of) developable gross water (bodied souls). This successively divided by an innumerable part of an Avali (is the number of developable gross) earth- (bodied souls); (this divided by an innumerable part of an Avali is the number of, developable gross) host individuals. (This divided by an innumerable part of an Avali is the number of developable gross) non-host individuals (Apratishthita Pratyeka).
- **Hindi: जगत्-प्रतर को विशेष गणितीय विधि (पल्य और प्रतरांगुल के असंख्यातवें भाग) से विभाजित करने पर पर्याप्त बादर जलकायिकों की संख्या प्राप्त होती है। इसे आवली के असंख्यातवें भाग से क्रमिक रूप से विभाजित करने पर पर्याप्त बादर पृथ्वीकायिक, सप्रतिष्ठित और अप्रतिष्ठित प्रत्येक वनस्पति की संख्या प्राप्त होती है।**

Gatha 210

- **English:** One innumerable (part of the cube of the instants of an) (Avali is the) number of developable fire (souls) (and one) numerable) (part of the spatial units of) universe (is the number of developable) air (souls). (Their totals) minus this (is the number of their undevelopables).
- **Hindi: आवली के समयों के घन के एक असंख्यातवें भाग प्रमाण पर्याप्त बादर अग्निकायिक जीव हैं। और ब्रह्मांड के प्रदेशों के एक संख्यातवें भाग प्रमाण पर्याप्त बादर वायुकायिक जीव हैं। कुल संख्या में से इन्हें घटाने पर उनके अपर्याप्तकों की संख्या प्राप्त होती है।**

Gatha 211

- **English:** Of the innumerable parts of gross common (sadharana) souls one part and the many innumerable parts are the number of developables and undevelopables respectively.
- **Hindi: बादर साधारण (निगोद) जीवों के असंख्यात भागों में से एक भाग पर्याप्तकों का और बहुभाग (असंख्यात भाग) अपर्याप्तकों का होता है।**

Gatha 212

- **English:** The universal line square (Jagat Pratara) divided by the (quotients of) a finger square divided by the innumerable and numerable parts of a wink (Avali) (respectively), gives us the number of all mobiles and their developable respectively. The mobiles minus their developables are their non-developables.

- **Hindi: जगत्-प्रतर को सूच्यंगुल के वर्ग और आवली के असंख्यातवें/संख्यातवें भाग से विभाजित करने पर क्रमशः कुल त्रस जीवों और उनके पर्याप्तकों की संख्या प्राप्त होती है। कुल त्रसों में से पर्याप्तकों को घटाने पर उनके अपर्याप्तकों की संख्या मिलती है।**

Gatha 213

- **English:** (The quotient of) the Palya divided by innumerable parts of an Avali subtracted (once, twice, thrice, 4th and 5th times from a Sagara is the number of Ardhachhedas (successive divisions by 2) respectively of gross fire, non-host individuals, host individuals, earth, and water (souls) and (the number of) Ardhachhedas of gross air (souls) (is) the last, ie. full Sagar.
- **Hindi: बादर अग्नि, अप्रतिष्ठित प्रत्येक, सप्रतिष्ठित प्रत्येक, पृथ्वी और जल कायिक जीवों के अर्धच्छेदों की संख्या क्रमशः सागर में से पल्य के कुछ भागों को घटाने पर प्राप्त होती है; और बादर वायुकायिक के अर्धच्छेद पूर्ण सागर के बराबर हैं।**

Gatha 214

- **English:** Even those (i.e.) the number of the above six Ardhachhedas (are), (as among themselves) successively greater by an innumerable part of a Palya. Thus, those numbers (of the souls of the above six kinds are) greater than the next preceding ones by innumerable fold spatial units of the universe.
- **Hindi: इन छह प्रकार के जीवों के अर्धच्छेद पल्य के असंख्यातवें भाग से क्रमिक रूप से बढ़ते जाते हैं। इस प्रकार प्रत्येक उत्तरवर्ती जीवों की संख्या पूर्ववर्ती से ब्रह्मांड के असंख्यात प्रदेशों के गुणाकार रूप में अधिक होती है।**

Gatha 215

- **English:** Divide the Halvings of result of data, by the Halvings of the given figure in data. This will give the index number of the data. Divide the index of the ‘desired’ by the index of the data, write the result of the data as many times as there are units in the last quotient, and multiply them all into each other. This is the desired result.
- **Hindi: प्रमाण राशि के अर्धच्छेदों को विरलित राशि के अर्धच्छेदों से विभाजित कर इच्छा राशि की गणना करने की यह गणितीय विधि है।**

Gatha 216

- **English:** By the operation of the matter-maturing body (sub-class of the body making Karma) in the soul with mind, speech or body, that very capacity which is the cause of in-coming of the Karmas is vibration (Yoga or vibratory activity).
- **Hindi: मन, वचन या काय से युक्त आत्मा में शरीर-पर्याप्ति नाम-कर्म के उदय से जो शक्ति उत्पन्न होती है और कर्मों के आने (आस्रव) का कारण बनती है, उसे 'योग' (कंपन) कहते हैं।**

Gatha 217

- **English:** The tendencies of mind and speech are towards matter (which may be) truth, false, both or neither. These vibrations then take their names according to the matter (resulting) from them.
- **Hindi: मन और वचन की प्रवृत्ति सत्य, असत्य, उभय (सत्य-असत्य मिश्र) और अनुभय (न सत्य न असत्य) पुद्गलों की ओर होती है। इन्हीं के अनुसार योगों के नाम रखे गए हैं।**

Gatha 218

- **English:** The true vibration of mind towards right subjects is true-mind vibration. The reverse of it is false (mind vibration). Know that to be mixed which is a combination of True and False.
- **Hindi: सही विषयों की ओर मन की प्रवृत्ति सत्य-मनोयोग है; इसके विपरीत असत्य-मनोयोग है; और जहाँ सत्य-असत्य दोनों मिश्रित हों, वह उभय-मनोयोग है।**

Gatha 219

- **English:** Mind inclined towards what is neither true nor false, is (neutral) mind. The vibration caused thereby is neither-true-nor-false (neutral) mind vibration.
- **Hindi: जो मन न सत्य है और न असत्य, वह अनुभय-मन है, और उससे उत्पन्न कंपन अनुभय-मनोयोग कहलाता है।**

Gatha 220

- **English:** The vibration connected with the ten kinds of truth, is the true speech vibration. The reverse of it is false (speech vibration), and know truth and falsehood (mixed) to be mixed (speech vibration).
- **Hindi: दस प्रकार के सत्यों से जुड़ी वाणी सत्य-वचनयोग है; इसके विपरीत असत्य-वचनयोग और दोनों का मिश्रण उभय-वचनयोग है।**

Gatha 221

- **English:** The speech that is neither-true-nor-false, know it to be neither-true-nor-false (a neutral) speech vibration. Speech of irrational beings (from two sensed to five sensed), and the invocative and other sorts of speech of rational beings, (are instances of this kind of speech).
- **Hindi: जो वाणी न सत्य है न असत्य, वह अनुभय-वचनयोग है। विकलत्रय जीवों की बोली और संज्ञी जीवों के सम्बोधन आदि वचन इसी श्रेणी में आते हैं।**

Gatha 222

- **English:** Truth is of ten kinds: 1. Popular (Janapada), 2. Idiomatic (accepted by consent Sammati), 3. Representative (Sthapana), 4. Nominal (Namni), 5. Figurative (Rupa), 6. Relative (Pratitya), 7. Practical (Vyavahara), 8. Possible (Sambhuvana), 9. Scriptural (Bhava), 10. Illustrative (Upama).
- **Hindi: सत्य के १० भेद हैं: जनपद, सम्मति, स्थापना, नाम, रूप, प्रतीत्य, व्यवहार, संभावना, भाव और उपमा।**

Gatha 223–224

- **English:** (The word) Bhattam, cooked rice, Devi, Image of Chandra-Prabhu, Jinadatta, white, long, Kura, (rice) is being cooked, expressions like these as also, like, 'Indra can overturn Jambudvipa,' injunctions against sinful acts and 'Palyopama' equal to Palya are respectively illustrations of popular and other truths.
- **Hindi: जनपद आदि सत्यों के उदाहरण: जैसे 'भक्त' (भात), 'देवी', 'चंद्रप्रभु की प्रतिमा', 'जिनदत्त', 'सफेद', 'लंबा', 'भात पक रहा है', 'इंद्र जम्बूद्वीप पलट सकता है', 'पाप न करें' और 'पल्योपम'।**

Gatha 225

- **English:** 1. Invocative (Amantrani), 2. Dictatory, (Ajnapani), 3. Requestive, (Yachani), 4. Interrogatory (Aprichchhani), 5. Informatory (Prajnapani), 6. Renunciative (Pratyakhyani) 7. Doubtful (Samshaya Vachani) and 8. submissive (Ichchhanulomni), and the ninth unlettered (Anaksharagata) are phrases neither-true-nor-false (i.e., neutral).
- **Hindi: अनुभय वचन के भेद: आमंत्रणी, आज्ञापनी, याचनी, आपृच्छनी, प्रज्ञापनी, प्रत्याख्यानी, संशय-वचनी, इच्छानुलोमनी और अनक्षरगत (अक्षरों से रहित बोली)।**

यहाँ गोम्मटसार जीवकाण्ड की अगली २५ गाथाओं (२२६ से २५०) का अंग्रेजी और हिंदी अनुवाद दिया गया है, जो मुख्य रूप से वचन योग (Speech Vibration), **काय योग (Body Vibration) और शरीर के पुद्गल स्कंधों के गणितीय विश्लेषण पर केंद्रित हैं:**

गोम्मटसार जीवकाण्ड: गाथा २२६-२५०

Gatha 226

- **English:** 1. Invocative (Amantrani), 2. Dictatory, (Ajnapani), 3. Requestive, (Yachani), 4. Interrogatory (Aprichchhani), 5. Informatory (Prajnapani), 6. Renunciative (Pratyakhyani) 7. Doubtful (Samshaya Vachani) and 8. submissive (Ichchhanulomni), and the ninth unlettered (Anaksharagata) are phrases neither-true-nor-false (i.e., neutral); because they are part expressed and part un-expressed to the hearers.
- **Hindi: आमंत्रणी (बुलाना), आज्ञापनी (आदेश), याचनी (प्रार्थना), आपृच्छनी (प्रश्न), प्रज्ञापनी (सूचना), प्रत्याख्यानी (त्याग), संशय-वचनी (संदेह), इच्छानुलोमनी (इच्छा) और अनक्षरगत (अक्षरों से रहित) - ये ९ प्रकार के वचन 'अनुभय' (न सत्य न असत्य) कहलाते हैं [६२०]।**

Gatha 227

- **English:** The root cause of (true and neutral) (mind and speech verily) is the operation of developable and body-making Karmas. And the root cause of false and mixed (mind and speech) is the obscuring (i.e., knowledge obscuring Karma).

- **Hindi: सत्य और अनुभय मन-वचन का मूल कारण पर्याप्ति और नाम-कर्म का उदय है; जबकि असत्य और उभय (मिश्र) का कारण ज्ञानावरण कर्म का उदय है [६२२]।**

Gatha 228

- **English:** In the rational beings, speech is seen to be preceded by mind (activity). But as regards a vibrating omniscient soul, (who is) above sensitive knowledge mind has been attributed by assumption.
- **Hindi: संज्ञी जीवों में वाणी मन के पूर्वक होती है, लेकिन केवली भगवान में (जो मतिज्ञान से ऊपर हैं) मन का उपचार से कथन किया गया है [६२३]।**

Gatha 229

- **English:** In (the vibratory omniscient)... (there is the 8 petalled) material mind (organ) by the operation of the limb-and-minor-limb (angopanga) sub-class of body making Karma; and mind vibration (is predicated of him) by the in-coming (into it) of molecules of mind matter (manovargana).
- **Hindi: सयोग केवली में अंगोपांग नाम-कर्म के उदय से ८ पंखुड़ियों वाले कमल के आकार का द्रव्य-मन होता है और मनोवर्गणाओं के आगमन से उनमें 'मनोयोग' कहा जाता है [६२४]।**

Gatha 230

- **English:** Know that the words Puru, Mahat, Udara, Urala all have the one sense (of grossness), and (a body) appertaining thereto is called Audarika, Physical; and the vibration caused through this body is the Physical-body-vibration (Audrika kaya yoga).
- **Hindi: 'उदार' या 'ओदारिक' का अर्थ है स्थूल; इस शरीर से होने वाला आत्म-प्रदेशों का कंपन 'औदारिक काययोग' कहलाता है [६२५]।**

Gatha 231

- **English:** Know the aforesaid physical body (Aurdlika or Auddrika) when (it is) in combination (with the Karmic body) to be non-developable. The vibration caused through such connection is physical mixed vibration, (Auddrika mishra yoga).
- **Hindi: अपर्याप्त अवस्था में जब औदारिक शरीर कार्मण शरीर के साथ मिश्रित होता है, तब उसे 'औदारिक मिश्र काययोग' कहते हैं [६२६]।**

Gatha 232

- **English:** That which is (endowed) with various qualities and excellences is Vikriya, or Vigurva; and (a body) appertaining thereto should be known (to be fluid body, vaikriyika Sharira), and (the vibration) caused through (this body is) the fluid-body- vibration (Vaikriyika Kaya Yoga).
- **Hindi: विविध ऋद्धियों और रूपों में बदलने की शक्ति 'विक्रिया' है; इससे युक्त शरीर 'वैक्रियिक' है और इसके माध्यम से होने वाला कंपन 'वैक्रियिक काययोग' है [६२७]।**

Gatha 233

- **English:** Gross fire (and) air (souls), and 5-sensed (rational developable (souls) can change the form of (bodies); therefore their physical body may be said to be (sometimes) transformable (like fluid).
- **Hindi: बादर अग्नि, वायु और पर्याप्त सैनी पंचेन्द्रिय जीव अपने शरीर का रूप बदल सकते हैं, इसलिए उनके औदारिक शरीर में भी कभी-कभी विक्रिया (ट्रांसफॉर्मेशन) कही जाती है [६२८]।**

Gatha 234

- **English:** Know the aforesaid fluid body (Vaigurvika or Vaikriyika) when mixed (with the Karmic body), to be non-developable, The vibration caused through its connection is Fluid-mixed- vibration (Vaikriyika mishra Yoga).
- **Hindi: देव और नारकियों की अपर्याप्त अवस्था में जब वैक्रियिक शरीर कार्मण के साथ होता है, तो वह 'वैक्रियिक मिश्र काययोग' कहलाता है [६३०]।**

Gatha 235-236

- **English:** Through the operation of Assimilative body-making karma the assimilative body is produced (in the saint in the sixth stage) of imperfect vows, for the sake of removing non-control, and for the destruction of doubts, and also for paying obeisance to the Conquerors (Jina).
- **Hindi: छठे गुणस्थानवर्ती मुनिराज द्वारा सूक्ष्म तत्वों की शंका दूर करने या दूर स्थित जिनेन्द्र देव की वंदना के लिए जो शुभ पुद्गल पुंज निकलता है, उसे 'आहारक शरीर' कहते हैं [६३१]।**

Gatha 237

- **English:** (It) rises from the highest part of the body (i. e. skull of the Saint), free from physiological matter (blood etc), auspicious, without osseous structure, of perfect proportion, white, (and) one cubit (hath=24 angula) in length.
- **Hindi: यह आहारक शरीर मस्तक से निकलता है, रक्त-मांस से रहित, शुभ, सफेद और एक हाथ (२४ अंगुल) प्रमाण ऊँचा होता है [६३२]।**

Gatha 238

- **English:** (It is) unpreventible... its minimum and the other (i.e. maximum) duration in time is one antara-muhurta, (and) on the completion of its capacity to develope, sometimes even death (of the saint) is possible.
- **Hindi: यह शरीर अप्रतिघाती (कहीं न रुकने वाला) होता है; इसकी अवधि एक अंतर्मुहूर्त है और इसकी पूर्णता पर कभी-कभी मुनि का मरण भी संभव है [६३३]।**

Gatha 239

- **English:** (The saint)... assimilates or comprehends (Aharati) fine matters (i.e., the points on which he was in doubt), therefore (this) vibration (is called) Aharaka (Assimilative vibration or Ahdraka yoga).
- **Hindi: चूंकि मुनिराज इसके माध्यम से सूक्ष्म अर्थों को ग्रहण (आहार) करते हैं, इसलिए इसे 'आहारक काययोग' कहा जाता है [६३४]।**

Gatha 240

- **English:** Know the above mentioned Aharaka (assimilative body) to be mixed (i. e. Aharaka with the physical body) till it is non-developable (aparyapta). The (Vibration) caused through it is assimilative-mixed-vibration (Aharaka Mishra Yoga).
- **Hindi: आहारक शरीर की अपर्याप्त अवस्था में जब वह औदारिक के साथ मिश्रित होता है, तो उसे 'आहारक मिश्र काययोग' कहते हैं [६३५]।**

Gatha 241

- **English:** Karmana (body) is Karma (bondage of 8 kinds) itself... Vibration caused by it is Karmic-body vibration. (Karmana Kaya Yoga). It lasts for one, two, or three instants, (during transmigratory passage).
- **Hindi: आठ कर्मों का समूह ही कार्मण शरीर है। विग्रहगति (पुनर्जन्म के समय मार्ग) में १, २ या ३ समय तक रहने वाला कंपन 'कार्मण काययोग' कहलाता है [६३५]।**

Gatha 242

- **English:** The activities of fluid and assimilative bodies (are) not simultaneous in (the saint in the stage of) imperfect vows, and also of necessity at one time there is only one kind of vibration.
- **Hindi: छठे गुणस्थान में वैक्रियिक और आहारक योग एक साथ नहीं होते; वास्तव में एक समय में एक जीव के एक ही योग होता है [६३५]।**

Gatha 243

- **English:** Those in whom there are no merit or demerit, producing good or bad vibrations, are the non-vibratory Conquerors (Ayogi Jina) possessed of unparalleled and infinite power.
- **Hindi: जिनमें शुभ-अशुभ कंपन पैदा करने वाले कोई संस्कार शेष नहीं हैं, वे अनुपम शक्ति वाले 'अयोग केवली' भगवान हैं [६३९]।**

Gatha 244

- **English:** The four bodies produced by the operation of the physical, fluid, assimilative and electric (Taijasa) body sub-classes... are no-karma or quasi-karma, and the karmic... is the karma proper.
- **Hindi: औदारिक, वैक्रियिक, आहारक और तैजस - ये ४ शरीर 'नो-कर्म' हैं, और कार्मण शरीर ही 'कर्म' है [६४०]।**

Gatha 245

- **English:** Vargaga is the name of a molecule of infinite atoms. And a unit of bondage (samaya prabaddha) is necessarily formed of such infinite (molecules).
- **Hindi: अनन्त परमाणुओं के समूह को 'वर्गणा' कहते हैं। एक समय में जीव जितने कर्म परमाणुओं को ग्रहण करता है, उसे 'समयप्रबद्ध' कहते हैं [६४२]।**

Gatha 246

- **English:** (Each of the five bodies) certainly advances in fineness (i. e. is finer, than its predecessor).
- **Hindi: औदारिक से वैक्रियिक, वैक्रियिक से आहारक, आहारक से तैजस और तैजस से कार्मण शरीर क्रमिक रूप से सूक्ष्म और अधिक परमाणुओं वाले होते हैं [६४४]।**

Gatha 247

- **English:** The size of the units of bondage, and molecules of these (5 bodies) is an innumerable part of a (cubic) finger (Ghandngula).
- **Hindi: इन पाँचों शरीरों के समयप्रबद्ध और वर्गणाओं का क्षेत्र घनांगुल के असंख्यातवें भाग प्रमाण होता है [६४७]।**

Gatha 248

- **English:** (The size of their units of bondage is) a cubic finger (Ghanangula) divided by an innumerable part of a linear finger (Suchiangula).
- **Hindi: शरीरों के समयप्रबद्ध का क्षेत्र निकालने की गणितीय विधि: घनांगुल को सूच्यंगुल के असंख्यातवें भाग से भाग देने पर यह प्राप्त होता है [६४८]।**

Gatha 249

- **English:** With every atom (of Karmic and quasi-Karmic matter which binds the soul there are) naturally attendant (Visrasopa-chaya, atoms).
- **Hindi: प्रत्येक बंधने वाले परमाणु के साथ अनन्त 'विस्रसोपचय' (स्वाभाविक रूप से साथ रहने वाले) परमाणु भी होते हैं [६५०]।**

Gatha 250

- **English:** In the last instant of the maximum duration... (there occurs) for each its maximum collection (of the binding atoms).
- **Hindi: अपनी उत्कृष्ट स्थिति के अंतिम समय में प्रत्येक शरीर के परमाणुओं का संचय (द्रव्य) सबसे अधिक होता है [६५०]।**